



Tätigkeitsbericht
Rapport d'activité
Rapporto d'attività

2012-2013



arbor

Kulturgemeinschaft • Société Culturelle • Società Culturale



Ausflug an einem Samstagnachmittag nach Luzern – mit dem Wasserturm der Kapellbrücke im Hintergrund (Studentenhaus Allenmoos, Zürich).

Impressum

Redaktion: Kulturgemeinschaft Arbor

Gestaltung: Eva Vaillo

Bilder: Von den Hausbetrieben

Druck: OK Haller Druck AG, Zürich

April 2014

Diese Broschüre wurde auf FSC-zertifiziertes Papier gedruckt.

Titelseite: Freudige und spannungsvolle Erwartung vor dem grossen Auftritt am Liederfestival in Genf (Club Oberstrass, Zürich).

Inhaltsverzeichnis | Index | Indice

	4	Vorwort Préface Prefazione
Deutschschweiz		
	6	Studentinnenheim Sonnegg
	8	Studentenhaus Allenmoos
	10	Club Oberstrass
	12	Jugendclub Albatros
	14	Wohnhaus Goldbrunnen
	16	Ausbildungszentren Esche und Neuhaus
	18	Tagungshaus Tschudiwiese
Westschweiz		
	20	Résidence Universitaire Bel-Praz
	22	Foyer Universitaire Le Tilleul
	24	Centre Culturel Florimont
	26	Centre de Formation et de Rencontres La Vaudaire
	28	Résidence Universitaire de Champel
	30	Foyer Universitaire de Carouge
Südschweiz		
	32	Centro Culturale Montebère
	34	Centro Culturale Alzavola
	36	Bilanz und Erfolgsrechnung
	38	Projekte, Spenden und Zielsetzung



Barbara Schibli
Vizepräsidentin

Jugendförderung im Dienst des Gemeinwohls

In diesem Bericht blicken wir auf die Vereinstätigkeit der Jahre 2012 und 2013 zurück. Ich selber bin immer wieder positiv überrascht, wie vielseitig und zahlreich die verschiedenen Aktivitäten in unseren Studentenhäusern, Jugendclubs und Bildungszentren sind.

Ziel unserer Bildungsbemühungen ist es, die Jugendlichen als Menschen und Staatsbürger zu fördern. Durch eine gute schulische und charakterliche Bildung sollen sie befähigt werden, einen echten Beitrag zum Gemeinwohl zu leisten. Die sozialen Workcamps und Besuche bei Betagten und Kranken sollen den Sinn für Solidarität wecken und stärken.

Die Studierenden erfreuen sich in unseren Wohnhäusern nicht nur subventionierter Wohnpreise; das persönliche Tutoring und das familiäre Ambiente wirken sich auch günstig auf den Lern-

Promotion de la jeunesse au service du bien commun

Le présent rapport nous donne un aperçu des activités de notre Société Culturelle en 2012 et 2013. À chaque fois, je suis moi-même positivement surprise de leur grande variété, aussi bien de la part des foyers pour étudiants que des clubs pour jeunes et des centres de formation.

Le but de nos activités de formation est de rendre les jeunes de plus en plus conscients de leur citoyenneté. Par une bonne formation scolaire et humaine, ils se voient en mesure d'apporter une contribution valable au bien commun. Les séjours de travail social ainsi que le contact avec les personnes âgées ou malades éveillent et renforcent en eux le sens de la solidarité avec les plus faibles.

Les jeunes qui sont aux études ne se réjouissent pas seulement des prix subventionnés de nos foyers, mais aussi et surtout du soutien personnalisé et de

Sostegno ai giovani al servizio del bene comune

In questo rapporto desideriamo offrire una visione d'insieme delle attività della Società Culturale Arbor negli anni 2012 e 2013. Io stessa rimango sempre impressionata dalla varietà e dalla quantità delle attività delle nostre Residenze Universitarie, Club Giovanili e Centri di Formazione.

Scopo dei nostri sforzi formativi è aiutare i giovani a crescere e diventare dei cittadini responsabili. Attraverso una buona formazione scolastica e del carattere saranno in futuro capaci di migliorare la nostra società. I workcamps sociali e le visite agli anziani e agli ammalati risvegliano e stimolano il loro senso di solidarietà.

Gli studenti e le studentesse si rallegrano nelle nostre residenze non solo per i costi sovvenzionati; il tutoring personalizzato e l'ambiente familiare agiscono positivamente sul rendimento

erfolg aus. Darüber hinaus können sie durch Gesprächsabende und interdisziplinäre Workshops ihren Horizont über das eigene Studienfach hinaus erweitern. Das Zusammenleben mit Menschen aus verschiedenen Kulturen hilft ihnen, ihre Sozialkompetenz zu verbessern, was für das spätere Familien- und Berufsleben von grosser Bedeutung ist.

Unsere Lehrbetriebe bieten jungen Frauen interessante Lehrstellen im Gastgewerbe an. Sie leisten damit einen Beitrag zum dualen Berufsbildungssystem in der Schweiz.

Auch hinsichtlich der Infrastruktur ist einiges geschehen. Nach Abschluss der Umbauarbeiten konnte das **Centro Culturale Alzavola** in Lugano im Juli 2012 seinen Betrieb am neuen Ort aufnehmen. Die zentrale Lage des Hauses und seine zweckmässige Einrichtung wirken sich bereits jetzt sehr positiv auf die Bildungsarbeit aus.

Das Bewilligungsverfahren für die Umbauarbeiten des **Studentinnenheims Sonnegg** zog sich mehr als erwartet in die Länge. Im Dezember 2013 konnten wir jedoch mit den Abbruch- und Sanierungsarbeiten beginnen.

An dieser Stelle danke ich speziell unserem Hauswirtschaftspersonal. Sein professionelles und liebevolles Wirken im Hintergrund sorgt in allen unseren Häusern für eine gepflegte und einladende Atmosphäre.

Danken möchte ich auch den vielen Mitwirkenden, die sich tagein, tagaus aktiv bei der Durchführung unserer Aktivitäten einsetzen. Und schliesslich gilt mein Dank natürlich auch all jenen, die unsere gemeinnützige Bildungsarbeit treu und grosszügig unterstützen!

Vielen Dank!

l'ambiance de famille qu'ils y découvrent et qui, dans bien des cas, sont à la base du succès de leurs études. En outre, les ateliers et autres activités interdisciplinaires élargissent leur horizon intellectuel au-delà des limites étroites de leur spécialité scientifique. Vivre avec d'autres personnes d'origine et de culture différentes stimule en eux des capacités qu'ils mettront plus tard au service de la famille et de la profession.

Nos centres de formation offrent aux jeunes femmes d'intéressantes places d'apprentissage en hôtellerie. Ils apportent ainsi leur contribution au système dual de la formation professionnelle en Suisse.

En ce qui concerne nos infrastructures, nous avons eu la joie de voir le **Centro Culturale Alzavola** poursuivre ses activités, en juillet 2012, dans un siège entièrement rénové. La situation de la maison au centre de Lugano et le bon fonctionnement de ses installations ont déjà eu un effet très positif sur le travail de formation qui y est réalisé.

Quant aux rénovations du **Studentinnenheim Sonnegg**, elles ont finalement débuté en décembre 2013, les démarches auprès des autorités ayant pris plus de temps que prévu.

J'aimerais exprimer une reconnaissance toute particulière au personnel de maison, dont la compétence, le professionnalisme et la gentillesse sont pour beaucoup dans l'ambiance soignée et familiale de nos maisons.

Je tiens également à remercier tous ceux et toutes celles qui s'engagent quotidiennement pour la bonne marche des activités. Et finalement je voudrais, bien sûr, témoigner ma reconnaissance à nos généreux donateurs, qui soutiennent constamment notre travail au service de la jeunesse.

Merci beaucoup !

accademico. Inoltre grazie alle conferenze e ai workshops interdisciplinari, essi possono ampliare i loro orizzonti al di là della propria materia di studio. Il vivere insieme ad altre persone di diverse culture li stimola a migliorare le loro competenze sociali e sarà per loro di grande aiuto quando entreranno nel mondo professionale e fonderanno una famiglia.

I nostri centri di formazione offrono a ragazze interessanti apprendistati nell'industria alberghiera e della ristorazione. In questo modo prestano un contributo al sistema duale della formazione professionale in Svizzera.

Si sono fatti passi in avanti anche per quanto riguarda l'infrastruttura. Dopo la fine dei lavori, il **Centro Culturale Alzavola** a Lugano ha potuto riprendere la sua attività nel luglio del 2012 nella nuova sede. La posizione centrale della casa e il suo allestimento contribuiscono in modo molto positivo al lavoro di formazione che vi si svolge.

Il permesso di costruzione per i lavori di ristrutturazione della **Residenza Universitaria Sonnegg** ha tardato più del previsto. Nel dicembre 2013 abbiamo potuto comunque iniziare i lavori di demolizione e di risanamento.

Desidero in questa sede ringraziare specialmente il personale domestico delle nostre case. Il loro lavoro attento e professionale garantisce un'atmosfera curata e accogliente.

Un grazie va naturalmente ai numerosi collaboratori che giorno e notte si impegnano nella realizzazione delle nostre attività. E infine un ringraziamento speciale anche a tutti coloro che sostengono fedelmente e generosamente il nostro lavoro formativo di pubblica utilità!

Grazie mille!

Studentinnenheim Sonnegg



Teilnehmerinnen am internationalen UNIV-Kongress in Rom nutzen die Zeit zwischen den wissenschaftlichen Vorträgen für Sightseeing in der Ewigen Stadt.

Das Studentinnenheim Sonnegg präsentiert sich auf seiner Homepage als eine Wohnmöglichkeit für Studentinnen, die intensiv studieren wollen und ein Zusammenleben in froher und familiärer Atmosphäre über die nationalen und sprachlichen Grenzen hinweg schätzen. Die Erweiterung des Bildungshorizonts auch über den eigenen Fachbereich hinaus sowie eine Besinnung über den tieferen Sinn des menschlichen Lebens sind den Initiatoren ebenfalls ein Anliegen. Dass dem so ist, hat sich auch im Jahre 2012 erneut durch eine Vielzahl von Aktivitäten und Begegnungen bestätigt. Am 8. Januar 2013 hat Sonnegg die Türen geschlossen, um nach 45-jährigem Bestehen von Grund auf saniert und modernisiert zu werden.

Vorträge: Ein echtes Zeugnis sagt mehr als 1000 Theorien

Studierende finden sich generell in den wichtigsten Phasen langfristiger Lebensentscheide. Grosses Interesse fand daher der Vortrag von Barbara und Philipp Landolt, die ein Zeugnis über ihre gemeinsame Entscheidung ablegten. „Wahre Liebe, falsche Liebe. Einige Prüfsteine. Unser Weg zur Hochzeit“ war der Titel des Abends, der zu einem regen Austausch führte. Es wurde klar, wie wichtig es in einer Beziehung ist, sich gegenseitig zu respektieren, den anderen gut kennen zu lernen und vor allem sich gegenseitig zu vertrauen.

Bertrand Lanxade arbeitet im Con-

sulting bei Spencer Stuart und sprach über „Die Arbeitswelt als Toolbox“. Wir sollen wissen, was wir erreichen wollen, und auch die entsprechenden Mittel einsetzen, um das zu erreichen. Was erwartet ein Unternehmer von einem Studierenden, von einer Praktikantin, einem frisch gebackenen Masterstudenten? Was ist wichtig für einen Lebenslauf? Wie soll man sich präsentieren? Zu all diesen Fragen gab es praktische Antworten.

CAS Business Coach und Consultant Meggy Kantert hielt ein Referat über ein für Studierende nur zu bekanntes Phänomen: die mangelnde Zeit. „Zeitdieben auf der Spur: wo sind die Löcher in mei-

“ Als ich in Zürich zu studieren begann, hat mir das Wohnen in Sonnegg extrem geholfen und mich aus verschiedenen Gründen froh gemacht. Einer davon ist die Gesellschaft, die ich in Sonnegg gefunden habe: Immer jemanden an der Türe anzutreffen, der dich grüsst und fragt, wie es dir geht; das gemeinsame Abendessen; das Zusammensitzen nach dem Essen... Ein anderer Grund liegt in den kulturellen Anlässen: An einigen Abenden etwas Interessantes jenseits des eigenen Fachbereichs zu erfahren und darüber zu diskutieren war ein sehr schönes und bereicherndes Angebot. Noch etwas, was ich in Sonnegg sehr geschätzt habe, war die super indirekte Hilfe beim Studium: Das Kochen, Putzen, Waschen, das die Hausverwaltung übernommen hat, war eine der grössten Hilfen, die ich während meines ganzen Studiums bekommen habe!

Kurz gesagt: Ich vermisse die wunderschöne und familiäre Atmosphäre von Sonnegg sehr und hoffe, dass sich diese super Gelegenheit, die ich hatte, bald wieder für neue Studentinnen ergeben wird. Man sagt, dass es cool ist, Student zu sein. Ich sage, dass es noch cooler ist, Sonnegg-Studentin zu sein!

Ilaria, 22 Jahre, Biologie-Studentin ETH



nem Zeituniversum?“ war der Ausgangspunkt einer interessanten Nachforschung im eigenen Stundenplan. Bei einer anderen Gelegenheit sprach Frau Kantert im Vortrag „Benehmen ist keine Glückssache“ über interkulturelle Kompetenz. In der Umbauphase musste das kulturelle Organisations-Team neue Räumlichkeiten für die Vorträge finden. Kurzerhand wurde beschlossen, die Referentin Dr. med. Rahel Gürber, Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie, an die Universität Zürich einzuladen. Vor etwa 50 Personen sprach sie über „Liebe mit Körper und Seele: die Rolle der Sexualität für eine harmonische Entwicklung der Persönlichkeit.“



Persönliche Begegnungen mit einem gegenseitigen Austausch gehören zu den schönsten Momenten beim traditionellen Senioren-Fest für die älteren Gäste aus der Nachbarschaft.



Beim Senioren-Fest gibt jede, was sie kann!

Solidarität: eine Bereicherung für alle Mitbeteiligten

Ein Projekt grosser Resonanz war das „Lernen für Brasilien“, bei dem das Nützliche mit dem Notwendigen verbunden wurde. Alle beteiligten Studentinnen hatten für ihre Lernstunden unter Angehörigen, Freunden und Verwandten nach Sponsoren gesucht. Für jede gelernte Stunde entrichteten die Sponsoren einen Betrag, den wir im Anschluss an Bischof Romer in Rio de Janeiro für sein Projekt zugunsten von Strassenkindern weiterleiteten.



Sowohl im Frühjahr wie auch in der Adventszeit veranstalteten wir ein Fest für Seniorinnen und Senioren im Quartier. Mit Musik und Tanz untermalten verschiedene Studentinnen das gemütliche Zusammensein bei Kaffee und Kuchen. Vor allem bei den traditionellen Liedern sangen viele unserer Besucher gerne mit, und die Melodien liessen alte Erinnerungen aufleben, denen wir gerne zuhörten.

Kultur: Austausch aus den verschiedensten Fachgebieten

Ein alter Traum von vielen Sonnegg-Be-



Die kulturellen Abende gehören zum regelmässigen Wochenprogramm von Sonnegg. Jede ist gefragt, mit Vorträgen und Präsentationen etwas aus ihrer eigenen Erfahrung weiterzugeben.

wohnerinnen konnte endlich realisiert werden: Wir machten uns gemeinsam auf den Jakobs-Weg. An zwei Sonntagen nahmen wir jeweils ca. 30 km der Etappe zwischen Rorschach und Einsiedeln in Angriff. Die Wanderung führte uns durch wunderbare Gebiete in der Ostschweiz, und beim Wandern gab es Zeit für angeregte Gespräche.

Einige der Studentinnen reisten über Ostern 2012 ans Internationale Studententreffen UNIV nach Rom. Das Kongressthema war „The Power of Beauty“. Zur Vorbereitung präsentierten Studentinnen regelmässig Beiträge zum Thema Schönheit aus dem Blickwinkel ihrer Fachrichtung und liessen damit tatsächlich die Kraft der Schönheit aufleuchten.

Einmal im Monat fand das Literaturkino statt. Dabei wurden Verfilmungen berühmter literarischer Werke kommentiert. Diese Veranstaltung verlängerte sich jeweils weit über den Kinoabend hinaus und sorgte für Gesprächsstoff bei gemütlichem Beisammensein oder während der Mahlzeiten. Manch eine Studentin griff danach sogar zum Buch.

Studentinnenheim Sonnegg

Scheuchzerstrasse 27
8006 Zürich
T 044 362 43 51
F 044 361 43 90
www.sonnegg-zh.ch
sonnegg@arbor.ch

Studentenhaus Allenmoos

Die akademischen Veranstaltungen in Allenmoos deckten ganz unterschiedliche Interessen ab. Die Seminare boten viel Stoff für intensive Diskussionen. Ausflüge, Sport und Besuche bei älteren Personen bildeten jeweils einen guten Ausgleich zu den kopflastigen Aktivitäten. Die häufigen Besuche einiger Eltern der Studenten trugen zu einer noch besseren Familienatmosphäre bei.

Internationale Seminare in Barcelona und Madrid

Die ersten Tage des Jahres verbrachte im Jahr 2012 und 2013 eine grössere Gruppe von Studenten in Barcelona respektive Madrid, um dort an einem interdisziplinären Kongress teilzunehmen. Neben den Sehenswürdigkeiten der zwei spanischen Städte waren die Treffen geprägt von Seminaren über Migration und Evolution (Thema in Barcelona) und Herkunft des Universums und der Menschheit (Thema in Madrid). Die Studenten hielten jeweils auf Englisch verschiedene Vorträge und Präsentationen zu den beiden Themenbereichen. Da in Barcelona alle Veranstaltungen in den Räumlichkeiten der renommierten Business-Schule IESE stattfanden, erhielt die Veranstaltung eine besondere Note.

Vorträge und Gesprächsrunden

Wie jedes Jahr wurden auch im Jahr 2012 viele Gesprächsrunden und zwei Seminare organisiert. Im Seminar des Frühlingssemesters ging es um „Person, Menschheit und Familie“. Als ersten Referenten durften wir David Stefanovits, PhD an der ETH Zürich, begrüßen. In überzeugender Weise präsentierte er das Wohlstands-Konzept. Wenige Wochen später erklärte Lukas Ballo, Architekturstudent an der ETH, wie die Stadt durch ihre Raumplanung die Familien unterstützt. Und schliesslich hielt Carl von Uslar, Jurastudent an der Universität Zürich, einen Vortrag über „Possessive individualism: the individual as full owner of his body“.

Unter den Gesprächsrunden werden wir diejenige von Prof. Dr. Thomas Kap-

“ Eine insgesamt ruhige und unterstützende Atmosphäre sind für mich die ausschlaggebenden Gründe im Studentenhaus Allenmoos zu sein. Neben dem Studium wird dort eine Fülle an vielfältigen und gleichzeitig in verschiedenen Aspekten hilfreichen Aktivitäten lanciert.

David, 20 Jahre,
Student Maschinenbau ETH



peler, Professor vom Institut für Mathematik an der Universität Zürich nicht vergessen: Er erzählte uns mit grosser Begeisterung über seine persönliche Erfahrung in der akademischen Welt und erläuterte uns, warum er die Mathematik so faszinierend findet.

Im Herbstsemester wurde ein Seminar über „Palliativpflege“ unter der Leitung von Dr. Lorenzo Daldini, Arzt beim Stadtspital Waid für Geriatrie und innere Medizin durchgeführt. Dabei wurden Themen wie „Das menschliche Gesicht der Medizin“, „Morbus Alzheimer“ und „Parkinson“ auf sehr anregende und interaktive Art und Weise besprochen.

Weitere Highlights des Semesters waren Vorträge von Riccardo Seitz, Direktor der Illycafé AG, über die Entwicklung der Qualitätsmarke und der Firma Illycafé in der Schweiz und von Martin Bachmann, Head of Civil Engineering Department Pöyry Infra AG, der als Familienvater und erfolgreicher Bauingenieur uns erzählte, wie man ein gutes Gleichgewicht zwischen Familie und Karriere findet und was sein Leben nachhaltig glücklich macht.

Wegen der zunehmenden Anzahl Auslandsstudenten und des Interesses Europas an der Schweizer Wirtschaft gab es im Studentenhaus den Wunsch, dieses Thema etwas vertieft zu behandeln. Im Frühlingssemester 2013 wurde deshalb der Seminarzyklus „Wirtschaftliche Besonderheit der Schweiz“ veranstaltet. Zu Beginn jeder Sitzung hielt einer der Teilnehmer jeweils ein kur-



Einige Teilnehmer des interdisziplinären Kongresses „Universum und Menschheit“ in Madrid.



Der Vater von Nicolas erzählt uns von seiner unternehmerischen Tätigkeit.



Lernweekend in Strasbourg – hier bei einer Stadterkundung.



Vortrag von Dr. Ulf Blanke über „Modellierung von Crowd Behavior“



Weihnachtsfeier – Nicolas am Klavier



Beim Geschenk-Auspacken während der Weihnachtsfeier

zes Impulsreferat. Je nach Thema kam es anschliessend zu engagierten und höchst interessanten Diskussionen, besonders als es um das Schweizer Bankkündengeheimnis oder die Pauschal- und Holdingsbesteuerung ging.

Zu Gast war auch Dr. Mark R. Hoenig, Egon Zehnder International. Er berichtete über persönliche Erfahrungen bei seinen Karriereschritten und gab den Studenten sehr nützliche Ratschläge, wie sie den Berufseinstieg erfolgreich gestalten können.

Zur guten Atmosphäre im Haus trugen auch Besuche von Eltern einiger Studenten bei. Sie kamen gelegentlich zum Abendessen und berichteten uns in einer lockeren Gesprächsrunde über ihre Hobbies oder über ihre Arbeit. Diese persönlichen Kontakte waren für alle sehr anregend.

Monday-Talks

Nebst Vorträgen und Seminaren ist der sogenannte Monday-Talk längst zu ei-

ner Institution geworden: Jeden Montag präsentiert jeweils ein Student kurz und in lockerer Form den anderen ein selbstgewähltes Thema. Die Beiträge sorgten oft für Heiterkeit und gute Stimmung. Besonders in Erinnerung blieben uns die Präsentation von Yves über das Leben von erfolgreichen Sportlern nach ihrer aktiven Sportkarriere, die über Diabetes von David und die von Bastien über die neusten Technologien der Musikproduktion.

Deutschkurs

Im Juli 2012 und 2013 platze das Haus fast aus allen Nähten. Das Haus wurde von den Tessinern Mittelschülern für den Deutschkurs regelrecht beschlagnahmt. Neben täglich fünf Stunden Deutsch trieben die Jugendlichen viel Sport und machten Ausflüge in der Zürcher Umgebung.

Weihnachten

An Weihnachten zauberte uns das haus-

wirtschaftliche Personal wiederum ein festliches Essen hin. Bei der anschliessenden Bescherung wurde jeder Hausbewohner von einem ihm unbekannten Mitstudenten mit einer kleinen Aufmerksamkeit beschenkt. Neben den verschiedenen Veranstaltungen wurde im Studentenhaus natürlich auch viel gelernt. Die gute Lernatmosphäre schlug sich denn auch meist in guten Resultaten nieder. Zu guter Letzt kamen auch die sportliche Betätigung und gelegentliche Ausflüge in die erfrischende Natur nicht zu kurz.

Studentenhaus Allenmoos

Berninastrasse 85

8057 Zürich

T 044 312 00 96

F 044 312 00 64

www.allenmoos.ch

info@allenmoos.ch

Club Oberstrass

Zufrieden schauen wir auf zwei ereignisreiche Jahre zurück und sind dankbar für die vielen gemeinsamen Abenteuer. Es ist beeindruckend, die Jugendlichen im Club Oberstrass in einer so wichtigen Phase ihrer Entwicklung zu begleiten und zu unterstützen, und wir freuen uns von Woche zu Woche über ihre Fortschritte, Entdeckungen und neu gefundenen Ziele.

Club-Aktivitäten

Der Schwerpunkt des Frühjahrssemesters 2012 war die Vorbereitung für das internationale Liederfestival in Genf. Mit grossem Enthusiasmus haben sich die Mädchen für den gemeinsamen Auftritt mit Liedern und Tänzen vorbereitet. Abgesehen von der Koordination von Gesang und Tanz brauchte dies auch viele Absprachen in der Gruppe und Ausdauer, damit die Harmonie in der Gruppe die Zuschauer überzeugen konnte. Die Freude über das Erreichte wurde durch den 1. und 2. Preis bei den Grossen noch erhöht.

Gerne wurden die Tänze und Lieder auch anlässlich der sommerlichen Glaceparty den Eltern vorgeführt, die an diesem durch Glace versüßten Sommernachmittag einen Semesterrückblick geniessen durften. Der regelmässige Austausch zwischen Eltern und Club ermöglichte eine harmonische gegenseitige Unterstützung in der Erziehungsarbeit: Samstag für Samstag beim Bringen und Abholen der Kinder, an den Müttertreffs oder auch bei der jährlichen Grillparty für die ganze Familie im Sommer.

Zu den meistgeliebten Clubaktivitäten gehören Backen und Kochen, Basteln und Sport. Diese finden jeweils in allen möglichen Variationen ihren Platz im Clubprogramm. Durch ein attraktives Programm mit immer neuen Ideen versuchten wir, den Mädchen und Jugendlichen die Möglichkeit zu bieten, ihre Fähigkeiten und Talente zu entdecken und entwickeln. Es wurden beispielsweise Torten gebacken, Konfitüre eingekocht oder Jahreskalender und Osterdekorationen hergestellt. Velotouren, Tanznachmittage, Badminton, Baden, Akrobatik in der Halle und vieles mehr gaben dem Clubprogramm auch eine sportliche Note.

Lernen und Erkunden

Besonders spannend war der Ausflug ins Technorama. Alle genossen die Gelegenheit, im technischen Labor physikalische und andere Experimente auszuprobieren. Daneben gab es noch weitere Museumsbesuche: das Naturhistorische Museum, das Saurier-Museum in Frick, das Schweizerische Landesmuseum und das Spielzeugmuseum in Baden. Ein Tagesausflug führte uns auf den Legionärspfad von Vindonissa, wo wir den Spuren der Römer gefolgt sind. Das Filmforum mit der anschliessenden Diskussionsrunde war ebenfalls eine gute Gelegenheit für kulturellen Austausch.

Das Lernen ist ein ständiger Schwerpunkt: Jeden Samstagmorgen trifft sich eine motivierte Gruppe, um sich gegenseitig beim Lernen zu unterstützen und unter professioneller Anleitung die Lerneffizienz zu steigern. Es geht um mehr

“ Seit ich klein war, gehe ich jeden Samstag in den Mädchenclub Oberstrass. Dort lerne ich viel Spannendes, und das Nachmittagsprogramm ist immer abwechslungsreich. Ich darf mit vielen anderen Mädchen meines Alters den Tag mit interessanten Aktivitäten (Museumsbesuch, Kochen, Backen, Tanzen ...) verbringen. Das ist immer sehr lustig und bereitet viel Freude! Im Club findet man schnell Freunde, welchen man vertrauen kann. Ich möchte den Club weiterempfehlen!

Katharina, 15 Jahre, Schülerin



als um die Erledigung der Hausaufgaben, genauso wie beim Ufzgi-Treff am Mittwochnachmittag: Nebst der Lernförderung gibt es immer genügend Zeit, in der Küche etwas Gutes zu backen.

Lager

Die Lager sind Gelegenheiten, gemeinsam ein tolles Abenteuer zu erleben und durch das intensivere Zusammen-



Im malerischen Städtchen Portofino genossen wir nach einer abenteuerlichen Velotour an der Küste den Blick auf die Olivenhaine.



Die lockere Kombination von Singen, Tanzen und Harmonie in der Gruppe war am Liederfestival in Genf eine spannende Herausforderung.



Konzentration ist gefragt bei der Bearbeitung des Videoclips.

leben neue Freundschaften zu knüpfen. Die Lagerdestinationen waren für die Kleinen und Mittleren Sörenberg und die Flumserberge. Besonders spannend war es, in Sörenberg mit Helm und Stirnlampe ausgerüstet eine unterirdische Karsthöhle zu erforschen. Die Grösseren reisten 2012 für eine Woche nach Como und im Folgejahr nach Recco, wo uns das Haus mit prächtiger Sicht auf das Mittelmeer besonders gefallen hat. Es war ein perfekter Ausgangspunkt für Velotouren, eine Wanderung zu mehreren Burgen in Genua, zum Bummeln durch die Stadt und für Ausflüge zum Strand.

Besonders bereichernd sind die Anlässe, an denen sich Clubs verschiedener Städte treffen. Gerne liessen wir uns zum „Fotomontiamo“ ins Tessin einladen. Die Mädchen suchten mit der Fotokamera die Stadt Lugano nach geeigneten Motiven ab, um daraus eine Kurzgeschichte in Bildern zu erzählen. Umgekehrt waren wir Gastgeber für den Videoclip-Wettbewerb in Einsiedeln. Dazu hatten die Mädchen verschiedener Clubs einen Video-Clip zum Thema Kommunikation eingereicht. Ein Höhepunkt des Wochenendes war die Vorführung des gemeinsam einstudierten Flashmobs, der vor der imposanten Kulisse des Klosters stattfand.

Solidarität

Im Jahr 2013 nahmen die Älteren am „Movienale“ in Berlin teil. An diesem Internationalen Clubwettbewerb wurde ein über mehrere Wochen erarbeiteter Kurzfilm prämiert. Unsere Gruppe ver-



Nach einem steilen Abstieg über eine Leiter konnten die „Höhlenforscherinnen“ im Herbstlager in Sörenberg die uralten Tropfsteinhöhlen im Karstgebiet besichtigen.

filmte den Traum einer jungen begabten Tänzerin ohne finanzielle Mittel, die durch die Hilfe ihrer Freundinnen am ersehnten Tanzwettbewerb teilnehmen konnte. Zu unserer grossen Freude wurde die Arbeit von der Jury mit dem ersten Preis gekrönt! Die Reise nach Berlin bot zudem die Gelegenheit, diese geschichtsträchtige Stadt zu erkunden und – geführt von unseren Gastgebern – sowohl die kleinen verwinkelten Gassen wie auch die breiten Prachtstrassen, Denkmäler und insbesondere die Reste der berühmten Mauer zu besuchen.

Nicht nur im Kurzfilm wurde das Thema Solidarität aufgegriffen, sondern auch im Cluballtag. Besuche bei älteren

Leuten im Quartier stehen regelmässig auf dem Clubprogramm. Oft backen oder basteln wir im Voraus ein kleines Geschenk, das beim Besuch überreicht wird. Nach der ersten Überwindung einer natürlichen Scheu, berichten die Mädchen immer sehr glücklich über die gemachte Erfahrung.

Club Oberstrass

Landoltstrasse 23
8006 Zürich
T 044 363 27 36
F 044 363 27 46

www.jugendclub-oberstrass.ch
info@jugendclub-oberstrass.ch

Jugendclub Albatros



Ein intensives Lernen wird im Club gefördert.

Der Jugendclub Albatros organisiert für Kinder und Jugendliche Freizeitaktivitäten, die ihren Bedürfnissen entsprechen und zugleich ihre Persönlichkeit fördern und formen. Im Club können die Jugendlichen solide Freundschaften schliessen und gemeinsam arbeiten. Sie lernen eigenständig zu denken und zu handeln sowie ihre Willenskraft für gemeinsame Ziele mit anderen einzusetzen. Die Clubleiter legen grossen Wert auf den regelmässigen Austausch mit den Eltern. So fand im Januar traditionsgemäss das Elterntreffen und im Juni das Familien-Gartenfest statt.

Primarstufe

Abgesehen von den Lagern trafen wir uns regelmässig samstags im Club. Für einige war das Klettern im Kletterpark Schaffhausen ein Nervenkitzel. Einen Lerntechnikkurs führten wir im April durch.

Der Albatros Fussball Cup war für manche ein emotionales Grossereignis: Es spielten die Jungs mit ihren Papas! Ein weiterer Höhepunkt war der Kochabend mit Peter. Die Velotour um den Greifensee gehört mittlerweile bereits zur Tradition. Auch dieses Jahr durften wir im Garten der Familie Zwicky grillieren.

Das selbstgebastelte Modellflugzeug schaffte es nach langem Üben am Simulator tatsächlich, sich in die Luft zu erheben, und zog unter verdientem Applaus seine Runden. Zum Jahresabschluss besuchten wir das Altersheim Oberstrass.

Die Betagten erfreuten sich an den auf Deutsch, Französisch, Italienisch und Chinesisch vorgetragenen Weihnachtsliedern und -grüssen, begleitet mit Flöte, Gitarre, Klavier und Trompete.

Oberstufe

Die schulische Ausbildung der Jugendlichen ist uns ein grosses Anliegen, da gerade in den Oberstufen-Jahren die Weichen für die Berufswahl gestellt werden. Aus diesem Grund wurde an den Samstagvormittagen im Club regelmässig begleitetes Lernen angeboten.

Um den Horizont der Jugendlichen zu erweitern, organisierten wir eine Besichtigung der Studios des Schweizer Fernsehens und der Grimsel-Wasserkraftwerke in Innertkirchen. An einem Nachmittag beschäftigten wir uns mit dem Golfkrieg und seinen Auswirkungen. An anderen Tagesausflügen gin-



gen wir schlitteln oder velofahren. In der Kletterhalle Aranea in Schaffhausen führten wir einen Kletterkurs durch und besuchten in Atzmännig den Seilpark.

Sport durfte natürlich nicht fehlen. Regelmässig wurde Fussball, Unihockey, Badminton oder Squash gespielt. Im Sommer wurde im See geschwommen. Weitere Höhepunkte bildeten ein Go-Kart-Rennen in Rümlang sowie eine Computer-LAN-Party im Club.

Englischkurs

Eine internationale Gruppe von Schülern aus Italien, Spanien und der Schweiz traf sich in London zu einem vierwöchigen Sprachkurs. Unterkunft und Kursort war, wie in früheren Jahren, das Studentenhaus Netherhall. Die Lektionen fanden-



Vorbereitung von Lebensmitteln für Obdachlose – Sozialeinsatz im Rahmen des Englischkurses in London im Sommer 2012.



Beim Beginn der Führung durch die Basilika „Sagrada Familia“ in Barcelona anlässlich des Herbstlagers 2013.

jeweils vormittags statt und umfassten Grammatik, Schreibübungen, Lesen von Texten sowie Konversation. Nach der Mittagspause erweiterten die Schüler ihren Wortschatz, wozu sie dann jeweils in einem Kurztest abgefragt wurden.

Nachmittags gab es Zeit für Sport und Besichtigungen. Besonders beeindruckt waren wir von der *National Gallery*. Unter den Gemäldegalerien gilt sie weltweit als eine der bedeutendsten. Ein Tagesausflug führte uns zum Ärmelkanal und besonders zur Küstenstadt Dover mit ihrer Burg, dem *Dover Castle*.

Auch die Abende waren kurzweilig ausgefüllt mit musikalischen Darbietungen, Spielfilmen auf Englisch, Gesellschaftsspielen oder auch Stadtbummeln. Zudem leisteten wir einen Sozialeinsatz in einer Pfarrei, wo wir Essenspakete an Obdachlose verteilten.

Verschiedene Lager

Wie im Vorjahr führten wir das Pfingstlager in zwei Altersgruppen durch, um das Programm gezielter den jeweiligen

Bedürfnissen der Jugendlichen anpassen zu können.

Das Sommerlager führte uns nach Saas-Balen. Für viele bleibt die 6-stündige Rundwanderung von Saas-Almagell bis zum Antronapass auf 2838m bestimmt in wacher Erinnerung. Ein kräftiges Abendgewitter stellte die Durchhaltekraft der Jungs noch zusätzlich auf die Probe. Ein abwechslungsreicher Schlussabend mit Sketches, Witzen und Gesängen sowie der sehnlichst erwarteten Preisverteilung bildeten einen würdigen Lagerabschluss.

Für das Herbstlager fuhren wir nach Katalonien, wo wir nördlich von Barcelona das Haus eines lokalen Jugendclubs benutzen konnten. Gleich zu Beginn besichtigten wir das Aquarium am Hafen der Stadt. Es gilt als das grösste und bedeutendste europäische Museum für Mittelmeerkunde.

Am Montag durften wir eine exklusive Führung durch die IESE Business School machen. Sie zählt in Europa zu den Top-Adressen für wirtschaftliche

“ Ich gehe sehr gerne in den Club, da die Aktivitäten interessant und abwechslungsreich sind und man gute Freunde treffen kann. Der Höhepunkt vom Jahr ist für mich jeweils das Herbstlager: Wir bereisen neue Länder und Regionen und lernen damit neue Kulturen kennen.

Fernando, 19 Jahre, ausgelernter Automatiker

”

Nachdiplom-Lehrgänge. Ein IESE-Student aus dem Toggenburg berichtete von seinen persönlichen Erfahrungen und hob vor allem die Internationalität des Instituts hervor.

Joan, ein Leiter des lokalen Jugendclubs, organisierte uns eine äusserst interessante Führung durch die „Sagrada Familia“, das berühmteste Bauwerk von Antonio Gaudí und die meistbesuchte Baustelle der Welt. Geführt wurden wir von einem sehr kompetenten Architekten. Er gab uns einen Einblick nicht nur in die Architektur an sich, sondern auch in die religiöse Bedeutung dieses Formenreichtums. Teile der Basilika wurden 2005 in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.

Zum krönenden Abschluss besichtigten wir am Freitag das Stadion *Camp Nou* des FC Barcelona. Mit seinen fast 100'000 Sitzplätzen ist es das grösste Fussballstadion Europas.



Gruppenfoto der Teilnehmer des Herbstlagers – hier im Pressesaal des FC Barcelona.

Jugendclub Albatros

Restelbergstrasse 16

8044 Zürich

T 044 312 00 96

www.jugendclub-albatros.ch

info@jugendclub-albatros.ch

Wohnhaus Goldbrunnen

Das Wohnhaus Goldbrunnen bietet Zimmer für junge berufstätige Frauen in Ausbildung, die Freude am gemeinsamen Wohnen haben und für Neues offen sind. Bewohnerinnen aus verschiedenen Ländern geben dem Haus ein internationales Gepräge. Goldbrunnen möchte ihnen ein Ambiente und Aktivitäten offerieren, die das Erlernen von persönlichen Kompetenzen ermöglichen.

Hausmanagement-Kompetenz

Jeweils einen Samstagnachmittag pro Monat treffen sich interessierte Frauen unter dem Motto „Bistro Zuhause“, um schnelle und schmackhafte Rezepte für den Feierabend auszuprobieren.

Die Köchinnen Iris Tresch und Maria-Louise Müller stellten Rezepte vor zu den Themen: „Risotto-Party“, „Leckereien für Advent und Weihnachten“ und „Dreierlei Pizzas, schnell und raffiniert“. Japanisch gekocht wurde mit einer unserer Hausbewohnerinnen, Ayaka Nakao und mit der Hauswirtschaftspraktikantin aus Venezuela Otilia Quintero gab es „Süsses aus Übersee“.

Unter dem Titel „Feste feiern – braucht das der Mensch?“ wurde im April 2013 ein Weiterbildungsnachmit-



„Bistro Zuhause“: Oti bereitet leckere Rezepte aus Venezuela vor.

„Europa ist so weit von meiner Heimat entfernt. Aber in Goldbrunnen kann ich mich wohl fühlen, weil mir die anderen im Haus helfen und mich unterstützen. Somit kann ich mich gut auf mein Studium konzentrieren. Und wenn wir zusammen essen, musizieren und uns unterhalten, fühle ich mich nicht mehr allein, sondern wie in einer Familie.“

Ayaka, 25 Jahre, Musikstudentin an der Zürcher Hochschule der Künste



Birkenmeier beantwortete die Fragen der Zuhörerinnen rund um den Wein professionell und erteilte hilfreiche Tipps und Informationen.

Im November 2013 wurde der Workshop „Tischkultur: Eindecken wie ein Profi“ durchgeführt. Gabel, Messer, Löffel, Teller, Glas... sind vertraute Dinge auf einem Tisch. Aber wo platzieren wir sie bei einem besonderen Anlass? Unter der Fachleitung von Silvia Vogel, hauswirtschaftliche Betriebsleiterin HF, erhielten die Teilnehmerinnen nützliche Hinweise.

Kulturelle Kompetenz

2012 war das „Charles-Dickens-Jahr“, nicht nur in England. Im Februar 2012 besuchten wir zum 200. Geburtstag von Charles Dickens die Ausstellung im Museum Strauhof in Zürich.

Bernadette Ehrensperger liess uns die faszinierende Welt der modernen klassischen Musik entdecken mit „Peter und der Wolf“ von Sergei Prokofjew.

Im Rahmen des Buchfestivals „Zürich liest'13“ haben wir in Goldbrunnen unter dem Motto „Goldbrunnen liest'13“ Klassiker belebt. Gemeinsam lasen wir aus den Büchern „Akkord“ von Oscar Peer, „Heidi“ von Johanna Spyri, „Der



„Bistro Zuhause“: Pilar am Kochen.



Marie Kitamura am Klavier beim Benefizkonzert zugunsten der Renovation des Studentinnenheims Sonnegg.



Reise nach Rom über Ostern 2012, um am internationalen Kongress „Incontro Romano“ teilzunehmen.

kleine Prinz“ von Antoine de Saint-Exupéry und Gedanken von Stefan Zweig über Charles Dickens und diskutierten darüber mit dem Publikum.

Kommunikative und soziale Kompetenz

Im März 2012 wurde der Vortrag „Immer das richtige Outfit“ von Franziska Fehr, Farb- und Stilberaterin aus Adliswil, durchgeführt. Sie erläuterte, dass unser Outfit ein Bestandteil der nonverbalen Kommunikation ist. Mit der Wahl der richtigen Farben rücken wir uns ins rechte Licht. Daher muss die Kleidung zum eigenen Typ und zum jeweiligen Anlass passen. Nur dann sind wir entspannt, treten sicher auf und wirken überzeugend.

Zum Thema „Zeitmanagement im Alltag“ fand unter der Leitung von Frau Meggy Kandert (CAS Business Coach and Consultant) ein Workshop statt. Dabei wurden effiziente Organisationsmethoden erarbeitet. Es ging darum, den eigenen Arbeitsstil zu analysieren, um ihn durch gezielte Massnahmen zu optimieren.

Ausserdem haben unsere Hausbewohnerinnen regelmässig einsame und bedürftige Menschen in Heimen oder zu Hause besucht. Sie erledigten für sie Einkäufe und kleine Dienste oder hörten ihnen schlicht und einfach zu.

Events

Über Ostern 2012 fuhren unsere Hausbewohnerinnen Gabriela Amann, Mathilde Mort und Regina Hess nach Rom, um dort am internationalen Kongress „Incontro Romano“ teilzunehmen.

In den Sommermonaten hatten fremdsprachige Jugendliche jeweils Gelegenheit, in der Hauswirtschaft der

verschiedenen Studentenheime der Kulturgemeinschaft Arbor ein Praktikum zu absolvieren. Sie lernten professionell zu arbeiten und Gästen ein Zuhause zu schaffen. Zum Programm gehörten Deutschunterricht, Sport und Besuche bekannter Sehenswürdigkeiten.

Im November 2012 fand ein „Tag der offenen Tür – neue Perspektiven“ statt. Grundgedanke dieses Tages war es, die Besucher zum Nachdenken und zum Meinungsaustausch anzuregen, wie sich Goldbrunnen in der nächsten Zeit weiterentwickeln könnte.

Im Dezember 2013 organisierte Goldbrunnen in Zusammenarbeit mit den Lehrbetrieben Esche und Neuhaus ein Benefizkonzert zugunsten der Renovation des Studentinnenheims Sonnegg mit den Musikerinnen Ayaka Nakao (Oboe), Bernadette Ehrensperger (Sopran) und Marie Kitamura (Klavier).



Praktische Farb- und Stilberatung.

“ In Goldbrunnen kennen sich alle und versuchen, füreinander da zu sein. So lernen wir auch die Kulturen der anderen kennen; es entsteht ein gegenseitiger Austausch. Dies schafft ein familiäres Ambiente. Jede hat einen Auftrag im Haus. Diese Mitarbeit ist genau das, was zum Wohl aller beiträgt und Freude bereitet.

Anto, 25 Jahre, Studentin für Web-Design an der Zürcher Hochschule der Künste



Ausflug nach Basel.

Wohnhaus Goldbrunnen

Birmensdorferstrasse 190

8003 Zürich

T 044 463 48 25

F 044 463 27 93

www.goldbrunnen.ch

goldbrunnen@arbor.ch

Die Betriebe Esche und Neuhaus tragen dazu bei, dass junge Frauen dank eines erlernten Berufes ihren Platz im Leben finden und auf diese Weise einen Beitrag an unsere Gesellschaft leisten. Die theoretische und vor allem praktische, hauswirtschaftliche Ausbildung ermöglicht ihnen, ihre berufliche Arbeit professionell zu verrichten. Gleichzeitig lernen sie, wie sie auch zuhause eine familiäre Atmosphäre und ein allgemeines Wohlbefinden fördern können.



Julia bringt uns die Kunst der Schoggi-Verarbeitung bei.



Charo bereitet eine kalte Platte vor.

Ausbildung in Esche und Neuhaus

Die Kombination aus Theorie in der Schule, praktischer Ausbildung und Umsetzung des Erlernten in den eher kleineren Betrieben von Esche und Neuhaus sowie der Praktika in bekannten Zürcher Hotels, die wir dank dem Netzwerk unserer Expertinnen vermitteln können, erlaubt eine Rundumsicht in die Berufswelt der Hotelfachfrauen.

Kleine Teams ermöglichen eine intensive und personenbezogene Betreuung. 2013 wurden unsere Betriebe von der Lehrmeisterin eines bekannten Zürcher Hotels besucht. Da sie positive Erfahrungen bezüglich der Arbeitsdisziplin und des allgemeinen Benehmens unserer Lernenden gemacht hatte, wollte sie wissen, wie wir die menschliche Bildung organisieren. Zusätzlich zu den

anerkannten Ausbildungen im Gastgewerbe bieten Esche und Neuhaus Praktika für junge Frauen aus anderen Betrieben und Ländern an.

Allgemeine Bildungsnachmittage

Die jungen Frauen werden nicht nur hinsichtlich ihres Berufes gefördert und ausgebildet, auch die Sozialkompetenz und das Allgemeinwissen gehören zum Ausbildungsprogramm. Dieses Lernziel wurde vor allem durch die allgemeinen Bildungsnachmittage unter dem Motto „Bildung bekommen und Bildung weitergeben“ angestrebt. Die Lernenden im 3. Jahr nutzen diesen Unterricht, um sich auf den praktischen Teil ihrer Abschlussprüfungen vorzubereiten, indem sie ihr Wissen den jüngeren Kolleginnen professionell und strukturiert

erklären müssen. Der seit einigen Jahren angebotene Zyklus zum Thema „Lebensfragen“, unter der Leitung von Dr. Peter Rutz, wurde weitergeführt und hat sogar ehemalige Lernende angelockt, deren gegenwärtige Arbeitgeber keine solche Weiterbildung anbieten.

Kongresse und Ausstellungen

In Frühjahr 2012 sind alle unsere Lernenden zusammen mit zwei ihrer Ausbilderinnen zum internationalen Kongress „Incontro Romano“ nach Rom gefahren. Sie haben eine Arbeit zum Kongressthema „Das Leben, ein Geschenk“ geschrieben und damit den 2. Preis gewonnen. Bei der Preisverleihung erläuterten sie dem Publikum kurz ihre Ideen. Dieser Kongress war auch eine gute Gelegenheit, um neue

“ Ich habe im Sommer 2013 die Lehre als Hotelfachfrau abgeschlossen. Gerne erinnere ich mich an die drei tollen Jahre. Ich habe mich in Esche von Anfang an sehr wohl gefühlt und mich schnell in die Arbeit und ins Team eingelebt. Da Esche ein Studentenheim und kein Hotel ist, ist alles sehr familiär. Man hatte viel Zeit für mich und mir die Arbeit gut erklärt. Das Mittagessen war auch immer sehr friedlich und manchmal auch ziemlich lustig. Man redete über alles Mögliche und konnte für kurze Zeit die Arbeit hinter sich lassen. Ich habe wirklich nur positive Erinnerungen an meine Lehre, und das schätze ich sehr. Ich will mich nochmals bedanken für diese tolle Zeit und hoffe, wir werden noch lange in Kontakt bleiben.

Corinne, 19 Jahre, Hotelfachfrau



Kontakte zu knüpfen. Neben der Romreise war 2013 die Schweizerische Ausstellung IGEHO in Basel eine willkommene Abwechslung zum Arbeitsalltag und erlaubte es, die aktuellen Berufstrends mitzuverfolgen. In diesem Jahr haben wir den Lernenden erstmals ermöglicht, unter der Aufsicht unserer

Expertinnen ihr Wissen und Können gemäss dem Qualifikationsverfahren zu testen. Es war ein intensiver Tag, der dazu diente, Wissenslücken zu entdecken und das Lernen dementsprechend gezielter zu unterstützen.

Internationales

Charo und Francisca aus Peru kehrten im Juli 2012 nach zwei Jahren Praktikum in Zürich in ihre Heimat zurück. Angela und Ruth haben ihren Platz eingenommen. Sie sind mittlerweile gut eingearbeitet und wirken in verschiedenen Sektoren unserer Betriebe mit. Obwohl sie die deutsche Sprache noch nicht beherrschen, hält sie dies nicht davon ab, ihre Begeisterung für den Beruf weiterzugeben. Im Herbst 2013 organisierten sie einen Kurs, in dem sie ihren Freundinnen praktischen Kochunterricht erteilten.

Sonia aus Ecuador hat ihr Praktikum in Februar 2013 abgeschlossen und flog nach Hause. Seither schreibt sie uns regelmässig und berichtet von ihren ersten Schritten als Auszubildende in ihrem Land.

Im November 2013 konnte unsere Betriebsleiterin Paloma Amoros an einer



Zuzka beim Finish in der Dessertzubereitung.

Tagung in Peru teilnehmen. Bei dieser Gelegenheit lernte sie auch das Heimatland einiger unserer Praktikantinnen kennen. Gleichzeitig konnte sie die Beziehungen zu den Ausbildungszentren in Peru stärken und ehemalige Mitarbeiterinnen treffen.

Dank des internationalen Seminars in Rom 2012 konnten wir ein Netzwerk mit Berufsauszubildenden aus anderen Ländern aufbauen. In der Folge hatten wir für einige Monate Praktikantinnen aus der Schule SAFI ELIS (Rom) bei uns. Aber auch unsere Lernenden profitieren von diesen Beziehungen: Manuela und Vanessa besuchten eine berufliche Weiterbildung in Lakefield (London) und bereiteten sich auf den Abschluss „Professional Cookery NVQ“ (National Vocational Qualification) vor.

Unsere Lernenden der Jahre 2012 und 2013

Erika Zemp hat im Sommer 2012 erfolgreich ihre Diplomprüfung zur Köchin bestanden. Corinne Kathriner und Vanessa Mestre erhielten im Sommer 2013 je ihr Diplom als Hotelfachfrau. Wir gratulieren allen herzlich und freuen uns über ihre weiteren beruflichen Erfolge.



Unsere Incontro-Romano-Gruppe auf dem Petersplatz.

Lehrbetriebe für Berufe in der Hauswirtschaft und Gastronomie

www.berufslehre-arbor.ch

- Esche, Allenmoosstrasse 80
8057 Zürich, T 044 312 01 36
- Neuhaus, Ackermannstrasse 27
8044 Zürich, T 044 252 09 07

Tagungshaus Tschudiwiese



Die Tschudiwiese in der Idylle der Natur.



Alpabzug in Mels: Wer ist am besten geschmückt?

Verschiedene Jubiläen in der Region boten in den vergangenen zwei Jahren zahlreichen Gästen der Tschudiwiese aus dem In- und Ausland Anlass für Ausflüge. Zwischen April und Oktober 2012 feierte der Kanton St. Gallen «1400 Jahre Gallus»; 2013 war das 150-Jahr-Jubiläum des Bergsportverbandes SAC. Ein besonderes Highlight war auch die Schlussetappe der Tour de Suisse am 16. Juni 2013 mit Ziel in Tannenbodenalp.

Kultur, Sport und Folklore

In der Tschudiwiese fanden 2012 und 2013 je über 20 mehrtägige und 7 mehrwöchige Seminare und Weiterbildungskurse auf Deutsch, Französisch, Italienisch und Spanisch statt. Die Inhalte dieser Tagungen reichten von Kochkursen über Strategieseminare bis hin zu theologischer Weiterbildung. Alle Seminarteilnehmer nutzten daneben das umfangreiche Erholungsangebot der Tourismusregion Heidiland. Wanderungen auf die umliegenden Berge, die Glarner oder gar die Bündner Alpen standen besonders hoch im Kurs. Für geologisch Interessierte liegt das UNESCO-Welterbe „Tektonikarena Sardona“ ebenfalls nicht sehr weit. Im Winter wurde selbstverständlich sehr viel

Les nombreux hôtes, de Suisse et de l'étranger, que la Tschudiwiese a accueillis ces deux dernières années ont pu se joindre aux différents événements festifs du canton. Ainsi les 1400 ans de la mort de l'ermite saint Gall a été le motif de bon nombre d'excursions à la ville qui porte son nom, célèbre pour sa bibliothèque abbatiale. En outre, Flumserberg a été choisie, l'année passée, comme étape du Tour de Suisse ; sans oublier qu'en 2013 le Club Alpin Suisse célébrait ses 150 ans d'existence : une raison de plus pour organiser de belles randonnées en montagne.

Culture, sport et folklore

Entre 2012 et 2013, la Tschudiwiese a hébergé une vingtaine de séminaires ainsi que 7 séjours prolongés d'étude et de détente qui se sont tenus dans les 3 langues principales du pays ainsi qu'en espagnol, allant du cours de cuisine à la formation en théologie, en passant par un séminaire sur la stratégie. Les participants ont pu profiter des nombreuses possibilités de découverte et de détente offertes par le Heidiland (pays de Heidi). Les randonnées vers les sommets environnants, ceux des cantons de Glaris ou des Grisons sont toujours très prisées. Les amateurs de géologie ont pu décou-

In questi ultimi due anni diversi Giubilei nella regione hanno offerto ai visitatori svizzeri e stranieri della Tschudiwiese molte opportunità di escursioni. Tra l'aprile e l'ottobre del 2012 il Canton San Gallo ha festeggiato «1400 anni Gallus»; il 2013 è stato il 150° anniversario dell'associazione sportiva montana SAC. Il 16 giugno 2013 il giro della Svizzera ha avuto la sua tappa conclusiva nella regione con arrivo a Tannenbodenalp.

Cultura, sport e folklore

Tra il 2012 e il 2013 la Tschudiwiese ha ospitato più di 20 corsi brevi (3-5 giorni) e circa 7 seminari e corsi di perfezionamento professionale (più settimane) in tedesco, francese, italiano e spagnolo. I contenuti di questi incontri sono stati molto variati: dai corsi di cucina, ai seminari di strategia fino alla formazione teologica. Tutti i partecipanti hanno approfittato delle numerose offerte di riposo e relax della regione turistica di Heidiland. Escursioni in montagna (le Alpi Glaronesi e Grigionesi sono state particolarmente gettonate). Per gli appassionati di geologia l'Arena Tettonica svizzera Sardona (Patrimonio mondiale UNESCO) ha rappresentato una meta molto ambita. In inverno naturalmente



Bergpanorama von der Tschudiwiese aus.

skigefahren. Je nach Jahreszeit konnten die Gäste auch einen Eindruck der Volkskultur der Region erhalten. Die Alpabfahrten von Mels und Flums mit den reich geschmückten Kühen oder das Alphorntreffen auf der Seebenalp zu Beginn September mit einem Gesamtchor von 70 Alphornbläsern und –bläserinnen stiessen dabei auf grosses Interesse.

Grössere Tagesausflüge führten zahlreiche Gäste in die Stadt St. Gallen mit dem UNESCO-Weltkulturerbe des Stiftsbezirks. Meist wurde dies mit einem Abstecher ins Appenzellerland verbunden. Andere Destinationen waren das Fürstentum Lichtenstein mit seinem Schloss, dem modernen Parlamentsgebäude und den vielfältigen kleinen Museen oder die Altstadt von Chur.

Die Teilnehmer rühmen jeweils das gepflegte Ambiente der Tschudiwiese. Gerne erholt man sich nach einem intensiven Tag auf der Terrasse oder lässt vor dem wärmenden Kamin den Tag ausklingen. All dies ist nur dank des einsatzfreudigen und diskret wirkenden Personals möglich. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön!

vrir les sites du « haut-lieu tectonique du Sardona » inscrits à la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO ; ceux de ski, de snowboard et de raquettes à neige ont évidemment profité à fond de la saison hivernale. Les hôtes ont également apprécié le contact avec le monde des alpages et la culture populaire, comme par exemple lors des désalpes de Mels et de Flums ou du festival de cor des Alpes réunissant 70 artistes sur les bords du petit lac de montagne de Seebenalp, au début du mois de septembre. Saint-Gall, avec son abbatale baroque et la fameuse *Stiftsbibliothek* se trouve également inscrite par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité : c'est un but privilégié de visite culturelle, incluant un passage obligé par Appenzell. D'autres destinations ont été la Principauté du Lichtenstein avec ses musées, le château, les bâtiments modernes de son Parlement, ou alors Coire ou Lucerne.

La Tschudiwiese plaît à ses hôtes également par son ambiance soignée. On se repose volontiers sur sa terrasse à la fin d'une intense journée de travail ou de sport ; ou alors, on se chauffe auprès de la cheminée à la bonne chaleur d'un feu de bois. Tout ne serait pas possible sans le travail quotidien, caché et compétent des personnes de l'intendance auxquelles nous tenons ici à dire un vibrant merci !



Das Pilzsuchen bei einer Wanderung im Glarnerland hat sich gelohnt.

si è sciato molto e a dipendenza delle stagioni gli ospiti hanno potuto approfittare delle offerte folcloristiche della regione. La salita agli alpeggi di Mels e Flums con le loro mucche adornate riccamente o l'incontro dei corni svizzeri sulla Seebenalp all'inizio di settembre (con più di 70 suonatori) hanno riscontrato grande interesse.

Molti ospiti hanno visitato la città di San Gallo e il suo complesso abbaziale (Patrimonio culturale dell'Umanità dell'UNESCO) senza tralasciare una puntata nell'incantevole paesaggio di Appenzello. Altre destinazioni sono state il Principato del Lichtenstein con il suo castello, il moderno parlamento e i numerosi piccoli musei e la città di Coira.

Tutti i partecipanti hanno apprezzato molto l'atmosfera curata della Tschudiwiese. Com'è bello dopo un'intensa giornata riposarsi sulla terrazza o davanti al camino scoppiettante. E tutto questo è possibile grazie all'impegno e alla disponibilità discreta del personale della casa al quale vanno i nostri più sentiti ringraziamenti.



Alphorntreffen auf der Seebenalp.

Tagungshaus Tschudiwiese

8897 Flumserberg-Tannenheim

T 081 733 19 18

Verwaltung: Beat & Regula Häberli

St. Justusstrasse 1, 8890 Flums

T 081 599 35 61

Résidence Universitaire Bel-Praz

Le journalisme, l'éthique, la guerre en Syrie, le cas Galilée, le rôle du père dans l'éducation des enfants et des jeunes, l'influence des jeux d'ordinateur, le déminage, les robots, le sport, les voyages, le rôle de l'armée, l'histoire et la culture : autant de thèmes ou d'activités qui ont marqué la vie de la Résidence Universitaire Bel-Praz durant ces deux dernières années. Nous présentons dans les lignes qui suivent un (trop) bref échantillon de nos activités au service des jeunes et de leurs familles.



Des étudiants assistent à une conférence sur la foi et la beauté.

Formation culturelle

La Résidence Universitaire Bel-Praz organise régulièrement, pour ses résidents et leurs amis, des conférences sur des thèmes d'actualité, des questions de société, des problèmes éthiques, etc. C'est ainsi qu'en avril 2012 nous avons accueilli M. Patrice Favre, rédacteur en chef de la revue « Echo Magazine » et ancien collaborateur du journal « La Liberté », qui nous a parlé des coulisses de la presse écrite, des difficultés auxquelles le journaliste est quotidiennement confronté, des pressions, notamment idéologiques, auxquelles il est soumis, ainsi que des compétences nécessaires pour réussir dans ce milieu.

Au printemps 2013, M. Conrad Clément, président de « SOS futures mamans », est venu nous présenter, à l'aide de nombreuses anecdotes toutes plus émouvantes les unes que les autres, le travail colossal réalisé par son association dans toute la Suisse.

A l'automne 2013 M. Lukas Wick, spécialiste de l'Islam, nous a parlé de

la guerre en Syrie, de ses causes, de ses enjeux, des forces militaires et politiques en présence, et, bien sûr, de la situation humanitaire catastrophique de ce pays dans lequel il a lui-même vécu plusieurs mois.

Enfin – et ce sera notre dernier exemple –, deux semaines avant les vacances de Noël, M. Carl Schick nous a présenté un vaste panorama de l'histoire des sciences à l'époque de Galilée : rien de mieux pour corriger les préjugés qui circulent sur le grand savant italien !

La famille et l'éducation

Chaque année à la rentrée d'automne, nous organisons pour les papas une « demi-journée Education ». En 2012, elle a eu pour thème « Les jeux d'ordinateur et la dynamique familiale ». Les jeunes consacrent beaucoup de temps à jouer avec les ordinateurs, ce qui entraîne bien souvent des dysfonctionnements dans la vie familiale. M. Jean-David Ponci, docteur en philosophie et directeur du club du Joran à Lausanne,

“ J'ai cherché un logement à Fribourg où je puisse étudier et m'épanouir spirituellement. La première page que j'ai trouvée a été Bel-Praz. Après la première visite, j'ai su que c'était un choix magnifique.

*Christian, 22 ans,
étudiant à l'université*

”

a dirigé et animé un atelier de réflexion sur cette problématique. Il a encouragé les parents – les papas en particulier – à s'informer sur les jeux que manient leurs enfants et à régler l'utilisation de l'ordinateur, afin d'éviter que les jeunes ne négligent leur travail scolaire et ne perdent de précieuses heures de sommeil.

En 2013, la rencontre a réuni, dans les locaux du Club du Joran à Lausanne, des papas de Fribourg, Lausanne et Genève pour discuter, à l'aide de l'étude d'un cas animé par M. Alain Voirol – un habitué de ces rencontres –, des solutions à mettre sur pied pour garantir autant que possible les bonnes relations entre les enfants dans la famille.



Un groupe de travail pendant la demi-journée éducation l'automne 2012.

Les activités du Club Elan

Les jeunes se retrouvent en moyenne toutes les deux semaines pour les activités du Club : sport, jeux, culture, cinéma... Voici quelques faits marquants de ces deux dernières années.

Au printemps 2012, nous avons visité l'entreprise Digger Anti-mines (à



Les participants du camp en Vendée.

Tavannes), spécialisée dans le déménagement. Les garçons ont ainsi découvert une dimension peu connue de l'action humanitaire ; ils ont aussi été fort impressionnés par l'esprit d'entreprise du fondateur de Digger.

En mai 2013, nous avons été invités à la journée « portes ouvertes » de l'école de recrues des troupes blindées à Thoune. Le spectacle a été, on l'imagine aisément, passionnant : parcours du combattant, visite de l'intérieur des chars, combats simulés, bruits assourdissants, cris de guerre, etc. Grâce à la générosité de deux familles du Club nous avons pu acheter un ordinateur qui nous a permis de préparer un clip vidéo où l'on voit évoluer les jeunes en trottinette ou à ski : triomphe garanti ! Les parents de nos acteurs en herbe ont eu la chance de voir le film en avant-pre-

mière lors du traditionnel pique-nique des familles à la fin de l'année scolaire !

A l'automne 2013, nous avons assisté, dans les locaux de l'Université, à un concours de robots programmés pour jouer au bowling. Et comment ne pas mentionner le désormais traditionnel week-end VTT à la Roche-sur-Foron, en France voisine.

Camp en Vendée

Le succès du camp en Vendée des années passées a été tel que nous avons décidé de refaire l'expérience en 2012. Les participants, de 13 à 16 ans, provenant de toute la Suisse romande et accompagnés de deux jeunes universitaires et de trois adultes, ont ainsi traversé la France d'est en ouest pour arriver dans cette région magnifique et riche en histoire. Nous avons visité la



Devant l'éléphant géant à Nantes, lors du camp en Vendée.

ville de Nantes, le château de Tiffauges, ainsi que le grand parc du « Puy du Fou », où nous avons pu assister à des spectacles grandioses (reconstitutions de scènes historiques, etc.) qui resteront longtemps dans les mémoires.

Comme d'habitude, une journée a été consacrée à des travaux de rangement et d'entretien de la maison de nos généreux hôtes français.



Pendant un spectacle au « Puy du Fou ».

Résidence Universitaire Bel-Praz

Rue P.-A.-de Faucigny 7
1700 Fribourg
T 026 424 46 44
www.bel-praz.ch
bel-praz@arbor.ch

Foyer Universitaire Le Tilleul



Chanter aide à se détendre après une journée bien remplie.

Sur la page web du foyer on peut lire: "Foyer Universitaire Le Tilleul: un lieu d'échange". N'est-ce pas finalement le meilleur résumé de ce que le foyer offre: un espace pour partager son temps, ses intérêts, ses moments de détente ou d'études avec des personnes de cultures et d'âges différents. C'est parce que le foyer est « universitaire » que la dimension culturelle est toujours présente dans ses activités, et c'est parce qu'il est réellement un « foyer » que le Tilleul s'efforce d'offrir un bon climat d'ouverture et une ambiance familiale.

Moments de partage au foyer

Les résidentes apprennent à respecter la différence, elles sont attentives les unes aux autres et s'ouvrent à d'autres manières de vivre ou de penser. Grâce à une charge qui lui est confiée, chacune se sent responsable du bon fonctionnement de la maison. La solidarité occupe également une place importante dans le foyer. Par exemple : en 2012 nous avons organisé quelques journées d'étude solidaire; chaque heure passée dans la salle d'étude du foyer se convertissait

en 1.- Frs. pour soutenir un projet en faveur des enfants de la rue au Brésil.

Les réunions du soir à la salle de séjour sont des moments forts dans l'activité ordinaire du foyer. Une fois par semaine, un professionnel y est invité pour nous parler de son travail. Voici quelques personnes qui nous ont accompagnées les deux dernières années.

Pablo-Manuel Villareal, responsable de Aleteia (un réseau mondial de partage et d'échange sur la foi chrétienne), nous a aidées à mieux comprendre le

“ J'habite au Tilleul depuis deux ans maintenant. L'ambiance chaleureuse et favorable aux études m'a permis de prendre pied en Suisse. J'apprécie beaucoup le fait que les résidentes du foyer viennent du monde entier, ce qui m'a permis d'apprendre beaucoup de nouvelles choses. En plus le foyer propose des activités culturelles, ce qui permet de passer du temps ensemble et d'élargir sa culture. Mais ce sont surtout les amitiés que j'ai pu établir ici qui ont fait du Tilleul une deuxième maison pour moi.

*Danielle, 20 ans,
étudiante universitaire*



fonctionnement des surfeurs internet et nous a donné des conseils pour discerner les bonnes sources d'information sur la toile.

Christine Mégret, audio-psycho-phonologue, nous a parlé du rôle central de l'oreille dans le fonctionnement de l'homme ; elle nous a donné des conseils de prévention des risques auditifs et nous a fait aussi réfléchir sur l'influence que la musique peut avoir sur le comportement.

Et en dehors du foyer

Il est fréquent de profiter des week-ends pour organiser des sorties afin de mieux connaître notre pays et ses spécialités ou de découvrir d'autres villes européennes. Ces derniers mois, nous avons passé de beaux moments en Gruyère, au Lac Noir, au Moléson, au château de Chillon, à Estavayer-le-Lac, à Morat, dans le Vully et

aussi, dès l'arrivée de la neige, sur les pistes de ski de la région fribourgeoise.

Nous avons vécu deux temps forts à Madrid et à Rome. Certaines des adolescentes qui fréquentent le « Club les Égras » se sont aussi jointes à nous. À Madrid, outre la visite des endroits les plus emblématiques de la ville, nous avons eu plusieurs partages avec des professionnelles de la mode qui nous ont parlé des nouvelles tendances, de l'organisation des défilés et de l'influence de la mode dans la culture et la vie d'un peuple.

Un été différent

En été, à travers les camps de travail et le camping nous veillons à ce que les jours de vacances soient synonymes de temps d'amitié, d'ordre, de sport, de responsabilité, de générosité, d'autonomie et de contact avec la nature dans une ambiance de convivialité.

En juillet 2012, une des résidentes a participé à un camp de travail à Budapest. Pendant 15 jours, avec d'autres étudiantes de Suisse, elles ont travaillé dans un centre de personnes handicapées, elles les ont aidées dans différentes activités et elles ont donné un



précieux coup de main notamment pour la peinture des salles et le nettoyage des chambres.

En été 2013, un groupe plus nombreux a participé à un camp à San Sebastián (Espagne). Les matinées étaient consacrées à aider dans deux maisons de personnes âgées. Ainsi nous avons



Une heure d'étude peut être de la solidarité.



Une visite presque magique

pu converser avec les résidents, les écouter nous raconter leurs vies, pousser leurs chaises roulantes pour les amener jusqu'au bord de la mer, chanter ensemble, les aider pendant les repas. Ce fut une belle expérience, très enrichissante pour chacune. Les après-midi des workshops sur l'amitié, la foi et la solidarité avaient pour but d'aider à mieux comprendre la dignité de la personne.

Le Club les Égras

Le « Club les Égras » est rattaché au Foyer. C'est une association menée en grande partie par des parents soucieux de l'éducation de leurs enfants. Chaque samedi, le club offre aux plus jeunes de 8 à 13 ans des ateliers et des activités très variées. Les résidentes du foyer y collaborent de temps en temps en mettant leurs talents au service de ces filles. Les adolescentes y trouvent aussi leur place avec des ateliers et des moments

de partage autour d'un sujet d'actualité. Une des activités phare pour le groupe des plus jeunes a été la visite à un souffleur de verre qui leur a appris à faire de jolies pièces en verre. Le bricolage de Noël a toujours un grand succès; les filles sont devenues des expertes tant en couronnes de l'Avent qu'en boules pour le sapin ou encore en cartes de Noël.

C'est aussi une tradition, tout au long de l'année, de rendre visite à des personnes âgées en leur offrant un moment de compagnie, la possibilité de faire une promenade ou un coup de main dans les achats.

Foyer Universitaire Le Tilleul

Av. Jean-Gambach 26
1700 Fribourg
T 026 322 40 88
F 026 321 35 46
www.foyerletilleul.ch
letilleul@arbor.ch

Centre Culturel Florimont



Lors de la partie d'échecs en simultanée contre Jan.



A l'aiguille du Midi pendant le camp à Chamonix.

Pendant ces deux ans, les parents et les amis du club ont mis sur pied des activités de haut niveau liées à leur profession, telles que les tournois d'échecs, des ateliers de cuisine et d'informatique, des constructions en forêt, la fabrication de boucliers...

Comme l'année dernière, nous avons organisé des rencontres dans des grandes villes européennes et poursuivi une réflexion auprès des jeunes et de leurs parents sur un usage responsable d'Internet et des jeux vidéo. Par ailleurs, en 2013, nous avons choisi de nouvelles destinations pour tous nos camps. De plus, nous avons pu organiser régulièrement des activités pour les étudiants, car ils sont beaucoup plus nombreux à fréquenter le centre.

velles destinations pour tous les camps. En février, pour la première fois, nous avons eu un camp de ski. Il a eu lieu à Unterbach dans le Haut-Valais. En été, les grands ont découverts Stans et la Suisse centrale. Après huit camps consécutifs à Salvan, nous avons décidé, en raison de travaux dans le village, de chercher un autre endroit pour le camp des plus jeunes, et cela pour le mieux,

Camps du club

La semaine de Pâques 2012, nous avons visité l'Alsace. Les garçons nous avaient fourni une liste de tout ce qu'ils voulaient visiter. Ils étaient ainsi impliqués dans le projet du camp. A notre étonnement, c'est eux-mêmes qui ont insisté pour visiter le Conseil de l'Europe et le Parlement Européen. A la fin du séjour, le club d'Arve de Genève nous a rejoints et nous nous sommes rendus ensemble à l'ancien camp de concentration de Natzweiler. Les garçons ont été très impressionnés par cette visite.

Le camp d'été des 14 à 16 ans a eu lieu en Vendée. Nous avons rayonné plus que les deux fois précédentes et avons visité Nantes et les Sables-d'Olonne. Pour les plus jeunes de 9 à 12 ans, ce fut le traditionnel camp de Salvan en Valais. Comme l'année dernière, nous avions une salle de gym à notre disposition. Les trois grands adolescents qui étaient venus comme moniteurs y ont organisé des joutes sportives qui ont eu un immense succès, ont soudé les garçons entre eux et créé un formidable esprit d'équipe.

En 2013, nous avons choisi de nou-



Les petits du club présentent les boucliers qu'ils ont fabriqués



A Madrid dans un bar à tapas, lors du séminaire international pour étudiants. Nous ne nous sommes donc pas seulement intéressés à la philosophie...

car c'est à Chamonix que nous l'avons organisé. Les garçons ont pu découvrir une magnifique région, d'autant plus que nous avions un forfait pour toutes les remontées mécaniques.

En octobre, c'est Barcelone que nous avons choisi comme but culturel. Les garçons ont été fascinés par l'architecture de Gaudi. Nous leur avons aussi fait découvrir la cuisine locale.

Activités avec les professionnels et les parents du club

Les parents et amis du club s'engagent régulièrement pour les activités, non seulement pour assurer certains transports et pour encadrer les jeunes, mais désormais aussi pour mettre sur pied des ateliers en lien avec leur expérience professionnelle. C'est ainsi que François a dirigé une activité de conception d'objets en trois dimensions. A l'aide d'une imprimante 3D, nous avons fabriqué un porte-clefs lampe de poche avec l'écusson du club. Nicolas, qui en plus d'être juriste a un CFC de cuisinier, a appris aux garçons à faire de la pâtisserie et des terrines. Jean-Marc planifie les activités d'escalade. Julio, qui est ingénieur, s'est passionné pour réaliser avec les garçons un pont qui enjambe un fossé dans la forêt où nous jouons habituellement. Dans cette même forêt, nous avons souvent organisé des grillades

pour les familles et y avons plusieurs fois passé la nuit, sous la direction experte d'Alain, qui est capitaine à l'armée, pour le montage des tentes avec les carrés militaires.

Jean-David, le directeur du club, prépare régulièrement des ateliers pédagogiques à l'attention des parents. Un samedi après-midi a été consacré à « l'échec scolaire ». Parfois, dans la même famille, les filles réussissent bien alors que les garçons sont en échec.

Chiffres à l'appui, nous avons discuté des possibles causes et remèdes de ce nouveau phénomène sociologique. Nous avons encore abordé la question des « smartphones » : les parents constatent que ces téléphones tendent à créer des dépendances au détriment d'activités plus enrichissantes telles que la participation à la vie de famille ou la lecture. L'influence des jeux d'ordinateurs sur la dynamique familiale et les défis liés à l'adolescence ont été le thème de deux autres ateliers en 2013.

Activités avec les étudiants

En janvier 2013, nous avons assisté à Madrid au séminaire international

pour étudiants et professeurs universitaires sur le thème « Free Will and Consciousness as Principles of Science » ; Ronald et Jean-David y ont aussi donné une conférence.

A Pâques 2013, nous sommes partis à Rome avec plusieurs étudiants. Notre visite s'est centrée sur la découverte des vestiges de la Rome impériale (Colisée, Forum). Nous avons aussi assisté à plusieurs sessions du congrès UNIV sur l'évolution de l'identité humaine dans un monde numérique.

Nous avons organisé également diverses réunions culturelles à Florimont avec des étudiants. C'est ainsi que Damien nous a donné une conférence sur l'Inde, qu'il a sillonnée de long en large, et Ronald sur son pays d'origine, la Malaisie. De plus, une fois par mois, nous nous réunissons avec des universitaires pour visionner des documentaires connus ayant reçu des prix, et pour en discuter.

“ Grâce au club, j'ai découvert de nouvelles traditions et de nouvelles régions lors des nombreux camps (en Espagne, en France, dans les Alpes Suisses, etc.) avec mes amis et toujours dans une bonne ambiance. J'ai aussi reçu une formation spirituelle sérieuse, et de bons conseils pour l'école ou, tout simplement, la vie de tous les jours...

Etienne, 14 ans, collégien



Jean-David donne les derniers avis de prudence avant de se lancer sur la route lors du tour du lac Léman.

Centre Culturel Florimont

Ch. des Bouleaux 14

1012 Lausanne

T 021 311 14 90

www.joran.ch

centre_culturel_florimont@bluewin.ch

La Vaudaire

On peut vraiment dire qu'à la Vaudaire on n'arrête jamais. Les activités s'enchaînent et tout contribue à créer des liens d'amitié entre les personnes qui fréquentent le Centre. Que tous soient remerciés pour leur précieux soutien et pour leur collaboration !

Activités du Club

Divers après-midi à thème sur l'amitié, sur l'amour et sur les relations entre jeunes ; ballades dans la nature, cueillette de fruits de saison, ateliers de bricolage et de cuisine : tant d'activités variées qui se sont succédées au cours de ces deux années. Les parents et les

anciennes collaborent dans différentes animations : Damira avec une sortie « sur les traces de l'histoire » à Chexbres et Cully, Birgit avec le « Cyclo-show », Valérie et Pietro, son mari, avec le témoignage de leur vie de couple et d'autres en prenant en charge différentes activités.

Le Festival de la Chanson au printemps 2012 a été l'un des points forts de l'année. Nous avons remporté le 2ème prix de la catégorie « cadettes ». Dans le même esprit, les ateliers de théâtre et « d'impro » ont permis le développement et l'expression artistiques des jeunes.

Le Club a participé au Concours intercantonal « Fotomontiamo », à Lugano, où il a remporté le 1er et le 3ème prix. Il s'agissait de monter une histoire sur une « rencontre magique » à partir de photos prises en ville. Le petit monstre « Mystery » et une rencontre au paradis ont convaincu le jury.

Au Concours de vidéo-clips en Suisse alémanique, la Vaudaire a eu le 2ème prix avec un projet sur le thème de la communication. Cette activité a été précédée d'un long travail de tournage et de montage, réalisé avec enthousiasme et professionnalité par les jeunes du Club et leurs monitrices.

Les sports ont pris une place importante, avec des sorties en raquettes, des journées de ski à Leysin, aux Pac-



Vente bénéficiaire pour l'association « Harambee » dont le Club La Vaudaire est désormais membre honoraire.



Atelier de cuisine américaine.



Accrobranche : au point de partir !



Animation à l'EMS les Trémières.



Le Duo Nova en concert.



*La fête de Noël :
le « numéro » des parents.*

cots, un camp de ski avec des jeunes en Suisse allemande, de l'escalade en salle, de l'accrobranche, la traditionnelle « remontée de la rivière », du pédalo, etc.

Engagement social

Comme d'habitude, les activités sociales se sont déroulées en partie à l'EMS Les Trémières, où le Club a assuré quelques après-midi d'animation auprès des personnes âgées. Nous avons pu constater une fois de plus la joie de ces personnes au contact de jeunes pleines de vie et d'affection envers elles et qui les invitent à parler de leurs histoires de jeunesse, de leurs expériences de vie et de leurs ennuis de santé.

Nous avons également collaboré avec l'Association Harambee en tenant un stand de pâtisseries faites maison à la place St-François. Avec le revenu de la vente, nous avons pu soutenir des projets sociaux dans plusieurs pays d'Afrique, ce qui est le but de Harambee. Notre action a été diffusée jusqu'au Cameroun... d'où nous avons reçu le message suivant : « Félicitations et merci à tous les jeunes qui se sont tant dévoués pour la formation des jeunes camerounais. Que Dieu bénisse vos efforts. » Nous avons été nommés « Membres d'honneur » du Club Jeune Harambee.

L'été 2013 a été marqué par les Journées Mondiales de la Jeunesse de Rio de Janeiro. Nous n'avons pas pu nous y rendre mais nous avons participé aux JMJ « européennes », organisées dans le sanctuaire marial de Lourdes. Après un camp social à San Sébastien (Espagne), les jeunes ont enchaîné avec les journées de Lourdes, très intenses et enrichissantes.

Rencontres familiales

Une activité, qui est devenue traditionnelle, est la fête de Noël où tout le monde met la main à la pâte. Les jeunes du Club préparent un spectacle : chants



Préparatifs pour le spectacle.



Les jeunes actrices sur scène.

et représentations théâtrales et les parents finissent par monter, eux aussi, sur scène pour contribuer à la fête avec quelques numéros supplémentaires.

D'autres rencontres familiales ont eu lieu : par exemple une soirée « paella » ou un repas mexicain au cours duquel nous avons fait connaissance de la culture et de la gastronomie de ce pays, grâce à la collaboration de Carmen et Teresa qui ont dirigé toute une équipe de jeunes cuisinières. Une sortie au clair de lune en raquettes à neige, suivie d'une fondue dans un refuge de montagne, a été aussi au programme pour les familles du Club et les amis.

Réunions culturelles

Des réunions sur des sujets d'actualité ont été organisées à l'intention des parents et des amis. Dans ce cadre, nous avons recueilli le témoignage d'une maman qui a un enfant handicapé. Souvent, ces thèmes ont été suggérés spontanément par les participants eux-mêmes ; raison de plus pour assister à la prochaine rencontre.

Dans le cadre des activités artistiques, nous avons eu deux concerts : le premier, de flûte de pan et accordéon, par Michel Tirabosco et Denis Federov, au printemps 2012. Une combinaison d'instruments peu courante, qui a fait les délices d'un public enthousiaste et

“ Quelle joie de pouvoir partager avec d'autres personnes tant de moments d'amitié ! C'est aussi important de savoir que chaque semaine nos enfants sont entourés de personnes attentives, qui savent les suivre, les aider et les comprendre. Mes enfants ont beaucoup de plaisir aux activités du Club et reviennent à chaque fois épanouis et pleins d'enthousiasme, parlant et racontant ce qu'ils ont fait. Un grand merci à toute l'équipe de la Vaudaire. ”

Colette, ostéopathe et mère de famille



chaleureux. Le deuxième concert par le Duo Nova : Jean-Christophe Ducret à la guitare et sa femme Denitsa Kazakova au violon. Mélangeant le répertoire classique et contemporain, les artistes nous ont régallés avec leur talent et leur musique. Un vrai plaisir !

La Vaudaire – Centre de formation et de rencontres

Av. de la Rasude 6

1006 Lausanne

T 021 617 56 33

lavaudaire@hotmail.com

Résidence Universitaire de Champel



Conférence du professeur André de Muralt.

Soucieuse de perpétuer sa vocation académique, la Résidence Universitaire de Champel continue d'organiser régulièrement des colloques et des conférences couvrant un vaste éventail de sujets. Les activités du Club d'Arve, quant à elles, ont été très variées. Les camps et séjours organisés au long de ces deux dernières années ont permis à beaucoup de jeunes de passer des vacances dans une ambiance saine et stimulante à la fois.

Séminaires et conférences

Afin de renforcer la culture humaniste des universitaires qui participent à ses activités, la résidence propose depuis 2012 des cycles de conférence bisannuels. Ils contribuent à l'élargissement des horizons et à la réflexion des étudiants.

Le séminaire du semestre d'hiver s'est focalisé sur des dilemmes éthiques et a pris forme autour de deux cas pratiques : l'attitude en vue d'un emploi, la corruption et la justice sociale. Sous le titre « Qu'est-ce que l'homme ? », le premier séminaire de 2013 a été consacré à des questions anthropologiques. Des textes de plusieurs penseurs contemporains tels que Scheler, Hersch ou Sartre ont alimenté le débat.

En plus de ces séminaires, d'autres

conférences ont suscité un vif intérêt : « Création et évolution: un faux dilemme » a été le thème de l'exposé présenté par le professeur André de Muralt. De son côté, Johan Ketelers, secrétaire général de la Commission Internationale Catholique pour les Migrations et coordinateur du Forum des ONG sur les Migrations a présenté un exposé sur le thème « Migration – la révolution du XXI^e siècle ».

En novembre 2013, une journée a été consacrée au thème de la création artistique : Richard Alberici, licencié en histoire de l'art, a parlé de la représentation du travail humain dans la peinture ; Juan Manuel Teseira, musicologue, a passé en revue les grandes étapes de l'histoire de la musique. Ewa et Hubert Niewiadomski ont clôturé cette journée par un concert de clavecin et de chant.

Décès de l'abbé Philippe Monod

Nous désirons ici rendre hommage à l'abbé Philippe Monod, aumônier de la Résidence pendant plus de vingt ans, que Dieu a voulu rappeler à lui en août 2013. Tous ceux qui l'ont connu et côtoyé garderont un souvenir impérissable de sa bonne humeur et de son esprit toujours prévenant et positif.

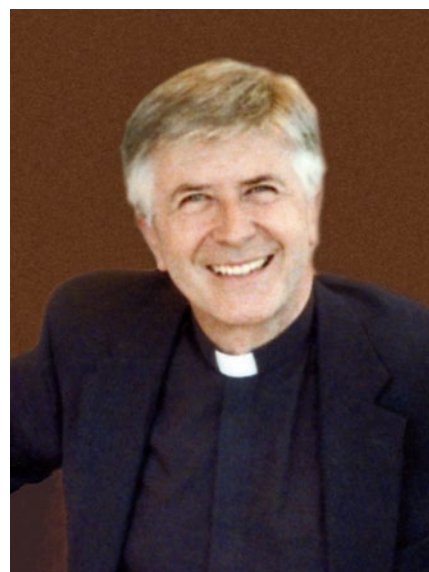
Club d'Arve

En ce qui concerne l'offre de formation

pour les plus jeunes, voici quelques-unes des activités hebdomadaires proposée au Club d'Arve : escalade, canoë, course d'orientation, uni hockey et foot, pour ce qui concerne le sport ; fabrication de maquettes, construction de fortifications et jeux de société, pour les plus intellectuels. Ceci pour contribuer à l'élargissement des centres d'intérêts des garçons.

Dans le but de faire sortir les garçons de leur routine habituelle, nous avons organisé à deux reprises une activité de sensibilisation à la citoyenneté à laquelle les papas étaient également invités. Muni de sacs-poubelle et d'instruments appropriés, ils se sont employés à nettoyer les rives de l'Arve des innombrables déchets qui les encombrant. Il est inutile de dire que l'opération a été très appréciée par la voirie de Genève.

En printemps 2012, un groupe de jeunes s'est employé avec entrain à repeindre à neuf les salles inférieures des locaux du Club. Ces travaux de rénovation ont été suivis d'un bref voyage d'étude et de culture à Strasbourg, au cours duquel, à part l'amitié avec les membres du Club local, ils ont pu visiter le camp de concentration de Struthof qui leur a laissé une forte impression.



L'abbé Philippe Monod.

“ Depuis que je suis arrivé à Champel, je me suis senti toujours à l’aise et intégré dans l’ambiance de la Résidence. C’est vraiment unique que de pouvoir habiter dans une maison comme celle-ci, avec autant de personnes provenant des endroits les plus divers du monde.

Albert, étudiant en droit



Journée de sensibilisation à la citoyenneté.

Camps et séjours

Les camps et séjours de ces deux dernières années ont été des plus variés. Les deux hivers ont été marqués par une semaine de ski à Unterbäch, dans un chalet mis à disposition par une famille amie. En été, les aînés ont passé une semaine en Vendée, ce qui leur a notamment permis de visiter le fameux parc d’attraction du Puy-du-Fou, sous la pluie, mais dans la bonne humeur.

L’année suivante le camp d’été a eu lieu à Stans, en Suisse centrale. Les participants ont pu découvrir des endroits phare de l’histoire de la Confédération tels que le Grütli, le Ranft et Lucerne. Les plus jeunes ont passé leur camp d’été dans le village de Salvan en 2012, et l’année passée à Chamonix, au pied du Mont-Blanc. Les séjours d’automne ont eu lieu une fois au Tessin, sous un soleil très clément, et celui de 2013 s’est déroulé à Marseille, où les participants ont pu visiter le nouveau Musée de la Méditerranée, l’Ecole de direction d’entreprise EMD et, bien évidemment, les Calanques.

Week-end d’étude et collaboration avec les parents

Pour les adolescents, une nouvelle activité mensuelle a été introduite : un week-end d’étude dans le but de les aider à préparer leurs examens et de permettre aux membres habitant des quartiers éloignés de mieux participer aux activités. Ces week-ends ont eu lieu à Lausanne, à Gletterens, à Lyon, et aussi à la Résidence.

Afin de renforcer la collaboration avec les parents, une journée a été spécialement prévue pour les papas des jeunes du Club, sur des thèmes en relation avec



Pendant un week-end d’étude à Champel en janvier 2013.



Camp d’automne à Marseille.

l’éducation. Des sujets tels que le rôle du père dans l’éducation, la gestion de l’informatique en famille ou les conflits entre frères et sœurs se sont prêtés à de très fructueux échanges et approfondissements.

Résidence Universitaire de Champel

Av. de Beau-Séjour 18
1206 Genève
T 022 347 21 14
www.champel.ch
champel@arbor.ch

Foyer Universitaire de Carouge

Après une journée de cours, qu'il est agréable de se poser au salon dans une ambiance conviviale et amicale : se faire une soirée crêpes, transformer la salle de séjour en salle de Pilates, créer un jeu de memory avec nos photos lorsque nous étions bébés, ou regarder des films intéressants. Des fois, nous profitons des événements organisés par la Ville pour nous y rendre : la patinoire d'hiver, la Palette carougeoise avec son exposition de tableaux, les portes ouvertes au Musée de la Croix-Rouge. D'autres fois, nous organisons nous-mêmes des sorties nous permettant de connaître la région ou le pays : Chamonix, Sixt-Fer-à-Cheval, Gruyères, Montreux, Annecy ou des week-ends d'étude à Taninges, pour n'en citer que quelques-unes.



Conférence sur la restauration de tableaux.



Week-end d'étude à Taninges.

La flamme de la culture

Les activités que le Foyer nous propose comme complément à notre formation sont variées et dynamiques.

« Présentation sur la conservation-restauration de tableaux » par Victor Lopes et Marine Perrin, conservateurs-restaurateurs de peinture à l'atelier

de restauration des Musées d'art et d'histoire de Genève. Ils nous ont fait connaître les techniques de restauration, exposé étayé par des illustrations de travaux réalisés pendant leur parcours professionnel.

« Êtes-vous un entrepreneur social ? ». Avec cette question, Catherine Lanvers,

“ Le Foyer Universitaire de Carouge est le lieu idéal pour loger à Genève. Tout y est pour étudier dans les meilleures conditions mais aussi pour lier connaissance avec des personnes de tout horizon. Pour ma part, j'y ai passé des années merveilleuses, j'y ai connu des amies inoubliables, j'y ai été soutenue dans mes études. C'est aussi un cadre chaleureux où il est un plaisir de vivre, dans un quartier très agréable et près de tout. ”

Nadine, 21 ans, étudiante

fondatrice et présidente de « The Living Springs », cheffe de projets et consultante en coopération internationale, a voulu ouvrir nos jeunes et généreux horizons. Elle nous a montré les conséquences de cette courageuse profession, ainsi que des projets qu'elle mène à bien pour rendre accessible l'eau potable à tous. Grâce à ce colloque, nous nous sommes rendu compte que nous avons déjà presque toutes l'expérience d'une collaboration ponctuelle dans des projets d'aide humanitaire.

« Présentation sur le Coaching. Comment découvrir ses talents et ses valeurs pour réussir sa vie ? Comment vivre heureux dans ses propres baskets ? ». Dominique Gasser, coach certifié professionnel, nous a fait découvrir sa profession de plus en plus répandue dans nos pays européens. Tout en nous parlant de concepts tels que confiance, valeurs, émotions..., Madame Gasser nous a donné des astuces qui peuvent influencer nos choix positifs vers des buts atteignables.

La grande variété de cultures et de personnes habitant sous ce même toit nous donne la possibilité de voyager avec l'imagination. Violeta, Laura et Elsy nous ont parlé de leurs pays d'origine, à savoir la Bulgarie, le Burundi et le Liban. Drapeaux, paysages, traditions, musique, histoire... et même une dégustation !



Constance, écolière, lors d'une visite à l'EMS de Drize.



Camp d'été aux Carroz d'Araches.

Quelques lignes pour remercier notre aumônier, l'abbé Philippe Monod, que le Seigneur a voulu appeler auprès de Lui de manière si inattendue. Ses cours, toujours de haut niveau universitaire, sur des thèmes très actuels, parfois brûlants, ont toujours su transmettre des idées claires, sereines et fondées. Nous le remercions encore pour sa dernière intervention : le témoignage de sa propre conversion. Pendant tout ce temps d'aumônerie au Foyer, il a été pour nous un père, un conseiller et un exemple de vie. Paraphrasant Nadine et Sophie, nous gardons dans notre esprit sa gentillesse et sa solidarité lors de nos examens.

Dimension sociale

De temps à autre, nous nous rendons à l'EMS de Drize. Nous aimons bien y aller pour rendre visite aux résidents, écouter leurs histoires personnelles, leurs voyages et nous promener avec

eux dans le jardin. Ce sont des moments qui nous restent en mémoire et qui nous redonnent le sourire quand les jours sont trop gris.

Tous les samedis, nous avons la possibilité d'aider aux activités d'un Club de jeunes qui a son siège au Foyer. Être monitrice d'un groupe de filles, diriger une activité de bricolage ou donner un coup de main à la cuisine, nous fait revivre notre enfance et fait croître en nous notre reconnaissance envers ceux qui nous ont soutenus jusqu'à présent.

Club Le Rocher

Les plus jeunes profitent aussi de leurs samedis au Foyer. Une collaboration étroite, menée surtout par les parents, permet aux jeunes d'apprendre à s'amuser pendant leur temps libre. La cuisine, le bricolage, le sport et les sorties innovatrices deviennent un apprentissage amusant.



Quelques étudiantes en sortie à La Chêvrière, France.

« To tweet or not to tweet », voici une discussion interactive portant sur les atouts et dangers des réseaux sociaux sur Internet. Le bon usage de ceux-ci, toujours changeants, pourrait être à (ré) apprendre par tous.

« Konrad Witz : les volets peints de la cathédrale restaurés », une visite guidée par Victor Lopes qui a lui-même dirigé le groupe de restauration au sein des Musées d'art et d'histoire de Genève. Il nous montre l'œuvre datée de 1444 et les différentes phases de restauration qu'elle a subie au cours du temps.

D'autres moments-clés nous restent présents à l'esprit : scrapbooking, cerf-volant, camp d'anglais et de sport, grillade des familles, astuces de la photographie, basket Mamans contre Filles, la chasse aux plis, aquarelles, techniques d'étude, concours de clips, visite à la chocolaterie... Viens voir le nouveau programme !



Atelier bricolage.

Foyer Universitaire de Carouge

Rue Joseph-Girard 12

1227 Carouge

T 022 301 54 34

www.foyerdecarouge.ch

carouge@arbor.ch

Centro Culturale Montebtrè



Corso di Robotica Educativa: il Prof. Roberto, l'Assistente Jonathan e gli studenti, Ammanuel, Dominic, Alessandro.

“ Sono contento di avere un posto dove studiare, stare con gli amici e divertirmi senza aver paura di essere me stesso e mostrarmi come sono.

Matteo, 20 anni, universitario ”

Pomeriggi al club

Il compito principale che il Club si prefigge è quello di aiutare i genitori nell'educazione dei figli. Concretamente si cerca di trasmettere ai ragazzi valori quali la forza, la generosità, lo spirito di servizio, la solidarietà, il buon utilizzo del tempo, la puntualità e la laboriosità.

Le attività ordinarie si svolgono il pomeriggio dalle 16:00 alle 18:30. I ragazzi arrivano finita la scuola e, dopo un breve momento di svago (ogni tanto si fa anche merenda), si dividono secondo gruppi di età (Elementari, Medie e Liceo) nelle diverse sale di studio per iniziare a fare i compiti e a studiare. Con loro è sempre presente un responsabile del club che, oltre a mantenere un buon ambiente di lavoro, li aiuta e li stimola nel loro impegno intellettuale. Terminato lo studio i ragazzi possono seguire corsi di informatica o robotica (che in questi ultimi due anni hanno riscontrato grande successo), parlare con il *coach*, seguire lezioni private impartite da ragazzi più grandi oppure giocare al com-

Il Centro Culturale Montebtrè e il Club Giovanile Altaquota, fondati nel 1997, continuano ad offrire a giovani e adulti la possibilità di approfondire la propria formazione umana, culturale, sociale e professionale al fine di ampliare gli orizzonti e stimolare le qualità personali.

Le attività chiave di questi due anni sono ormai tradizionali. Per i ragazzi: implementazione di un processo educativo completo, diversi corsi di lingue, di tecnica di studio, cineforum, fine settimana a San Bernardino, settimane culturali-sportive. Per gli adulti: incontri con i *coach* su temi pedagogici, conferenze di etica professionale e su altri temi culturali e storici.



Piccoli ingegneri crescono: Lorenzo e Leonardo costruendo un robot.



Una settimana indimenticabile in Sicilia.



Un mese a Londra con i liceali: il gruppo Italo-svizzero sulla Tower Hill, dietro la Torre di Londra.



Sabato-natura al Parco Avventura di San Bernardino.

puter o a giochi di società. Il mercoledì pomeriggio è previsto anche un tempo per lo sport o escursioni in campagna.

Negli ultimi anni usufruiscono della nuova sala di studio anche alcuni studenti universitari che frequentano il nostro club. Oltre a creare un intenso ambiente di studio, gli studenti si mettono volentieri a disposizione per aiutare i liceali o dirigere attività con i più piccoli.

Attività straordinarie

Le lingue rivestono sempre più importanza nella società attuale. Per questo anche nel 2012 e nel 2013 abbiamo organizzato tre corsi di lingue ai quali hanno partecipato in totale un'ottantina di ragazzi dai dieci ai diciotto anni. Oltre agli oramai tradizionali corsi durante le vacanze estive a Lugano (tedesco, francese e matematica per ragazzi di quinta elementare - seconda media) ne abbiamo svolto uno a Zurigo, presso la residenza universitaria Allenmoos (tedesco, terza-quarta media) e un altro a Londra presso la residenza universitaria Netherhall (inglese, prima - terza liceo).

Un buon modo per aiutare i ragazzi è quello di "stare insieme" e di "vivere insieme" i loro problemi. Si può così offrire loro l'aiuto mirato, personalizzato, di cui hanno bisogno. Perciò il Club privilegia quelle attività che implicano dei momenti di vita comune fra i responsabili e i ragazzi. In questo senso, un'esperienza molto positiva sono i fine settimana a San Bernardino, durante i quali si studia, ci si diverte e si sta insieme. Un'altra attività molto apprezzata dai ragazzi sono le settimane culturali-sportive che si svolgono durante le vacanze di Pasqua. Siamo andati con alcuni liceali in Sicilia (il programma prevedeva la mattina studio e il pomeriggio visite culturali della città e



Conferenza del Dr. Antonio Quaglio (capo-redattore, il Sole 24 Ore).

delle realtà locali) e Londra (studio intensivo della lingua inglese).

Tradizionale per i più piccoli è il campo estivo a San Bernardino: una settimana all'inizio delle vacanze estive durante la quale si impara a stare a contatto con altri ragazzi e con la natura.

Etica Professionale

Nella cornice delle conferenze annuali abbiamo avuto come graditissimo ospite il Dottor Antonio Quaglio, capo-redattore di uno dei maggiori quotidiani economici italiani, che ha tenuto due interessantissime conferenze; la prima intitolata: *"Il debito pubblico e le banche in Europa: origini di una crisi e scenari futuri"*. Nell'abstract si poteva leggere: "Un debito pubblico sano dovrebbe concorrere allo sviluppo economico e sociale di un Paese. In quali Paesi dell'Eurozona è successo questo? Perché negli altri no?" e – come era da prevedere – la discussione che è seguita alla conferenza ha dimostrato come questo tema fosse di grande interesse per i numerosi partecipanti. La seconda conferenza era focalizzata sulla vicina penisola: *"L'Italia costruisce la sua Terza Repubblica sotto gli occhi dell'Eu-*

ropa". Il Dottor Quaglio ha fornito diversi spunti-chiave sulla situazione politica, economica e sociale italiana molto utili anche per un'analisi e un paragone con la realtà del nostro Cantone.

Storia e Cultura

Per quanto riguarda le conferenze di storia, il Dottor Marco Meschini ha tenuto durante l'anno accademico 2012-2013 un ciclo di conferenze intitolato: *"Profondo Presente – Conoscere la storia per comprendere il presente"*. Negli otto incontri il relatore ha presentato in modo molto coinvolgente e appassionante diversi temi partendo dal Medioevo fino ad arrivare all'iPad. I partecipanti erano entusiasti sia per i temi trattati che per le capacità comunicative del Dottor Meschini.

Centro Culturale Montebrè

Via L. Canonica 14
6900 Lugano
T 091 921 46 51
www.altaquota.ch
montebre@arbor.ch

Centro Culturale Alzavola

Il 26 luglio 2012, con grande gioia, ci siamo trasferite in via Curti 11. Il trasloco è stato facilitato dal fatto che la casa si trova a pochi metri dalla sede anteriore, e dall'aiuto di tante amiche, dalle più piccole alle più grandi. La nuova casa è bellissima. L'ampia entrata con il camino e le due panchette di legno ai lati, nello stile tipico ticinese, fanno subito sentire il calore di famiglia. C'è anche una bella cappella. Al piano di sotto vi sono i locali per il Club delle ragazze e la sala conferenze.



Facciata della nuova sede del Centro Culturale Alzavola.

Svago e cultura

Le attività del Club hanno lo scopo di offrire alle ragazze svago e divertimento nel tempo libero, ma anche cultura e formazione del carattere.

In questo senso, un ottimo strumento sono state le serate di cineforum: una volta al mese guardiamo insieme alle liceali e universitarie un film. Segue poi la discussione sui diversi aspetti della pellicola – valori artistici, culturali, sociali e morali –, monitorata da alcune di

loro passionate di cinema e da adulti che hanno saputo orientare le giovani sui temi svolti nel film.

Una guida professionale e spiritosa ha accompagnato le ragazze delle medie in gita a Cremona. Il duomo romanico, il teatro Ponchielli, la bottega di un liutaio, e soprattutto il museo del Palazzo Comunale con i dodici violini Stradivari e Guarnieri, e l'audizione-concerto con uno di questi violini, hanno fatto la gioia delle giovani turiste.

Durante l'estate 2013 per liceali e universitarie è stato organizzato il viaggio a San Sebastian (Spagna) per visitare la bella città e alternare lo sport con il volontariato. Alla fine del corso tutte le assistenti si sono recate a Lourdes per seguire la Giornata Mondiale della Gioventù con Papa Francesco a Rio de Janeiro, insieme ad altri gruppi di giovani. E non dimentichiamo che lo studio stesso è, a questa età, il fattore culturale più forte. Oltre all'uso della sala-studio dell'Alzavola, il corso di tedesco organizzato in agosto del 2012 e la settimana di studio dell'agosto 2013 sono servite fra l'altro a questo scopo. La settimana di studio è stata completata dalla realizzazione di un fotoromanzo, molto ben riuscito. I fine settimana di studio a San Bernardino hanno avuto anche loro un'assistenza numerosa.

Giovani e piccole hanno apprezzato tutte le possibilità di fare sport organizzate dall'Alzavola: il nuoto in piscina, lo sci a San Bernardino, il canottaggio, il pattinaggio, le passeggiate e perfino una breve cavalcata.

Scopri il tuo talento artistico

Non sono mancate occasioni speciali per stimolare la fantasia e il senso artistico delle ragazze.

"Fotomontiamo", il concorso fotografico con un tema da svolgere, ha visto



Concentrate davanti al computer durante il concorso "Fotomontiamo".



Il mercatino per aiutare i progetti di "Harambee" non può mai mancare!



Visita al Parco Güell di Gaudì a Barcellona.

le ragazze nelle strade di Lugano molto impegnate, accompagnate da una giornata splendida. Il viaggio a Barcellona per ammirare specialmente la fantastica cattedrale della Sacra Famiglia di Gaudì ha procurato ancora un'esperienza artistica. Nel marzo del 2013 le giovani artiste si sono incontrate a Einsiedeln con ragazze di altri Club svizzeri per un concorso di videoclip. L'entusiasmo per il primo premio ricevuto dall'Alzavola è stato notevole.

Un cuore per gli altri

La scoperta del mondo ha portato grandi. Importante per la gioventù è anche imparare a combattere l'egoismo e a interessarsi per gli altri.

Ogni anno, l'Alzavola organizza il famoso mercatino. Le ragazze installano in una piazza del centro di Lugano una bancarella per la vendita di prodotti alimentari (dolci, biscotti, marmellate) confezionati da loro stesse e dalle loro mamme, ma anche bigiotteria fatta da loro nelle sessioni di lavori manuali del

Club. I soldi raccolti sono stati inviati a un ospedale nel Congo, Monkole, il primo anno e all'associazione Harambee, l'anno successivo.

Alla casa per anziani Biancamaria, la tombola organizzata dalle bambine dell'Alzavola ha sempre un grande successo. A un'altra casa per anziani le ragazze vanno invece spesso ad aiutare all'ora dei pasti. Quando al Club fanno i pasticcini di Natale, non dimenticano mai di portarne ai loro anziani amici.

Le liceali hanno iniziato ad andare una volta al mese alla casa per anziani del comune di Paradiso, a cantare e accompagnare i residenti alla Messa del sabato sera.

Feste

Come nelle buone famiglie, anche all'Alzavola si festeggiano certi avvenimenti. All'inizio dell'anno scolastico (nel 2012 all'inizio del lavoro nella nuova sede), si è festeggiato con la già tradizionale gelateria o glace-party, alla quale vengono invitati anche i genitori e i fratelli e so-

“ Quando passiamo un week-end insieme abbiamo tutto il tempo di raccontarci tutto quello che ci è capitato durante la settimana! E poi cucinando insieme, cantando, giocando, pregando e facendo delle passeggiate, sono dei momenti che mi riempiono tanto che mi danno il coraggio di andare avanti! ”

Aleksandra, 14 anni, 4a media

relle. Si festeggia anche la fine dell'anno scolastico, in giugno, con una grigliata o un piatto di polenta in casa di signore che mettono a disposizione il loro tempo e la loro casa. Anche il Natale, con la tradizionale Messa di mezzanotte, è un'occasione per ritrovarsi "in famiglia".

Le mamme

Anche per loro sono previste attività interessanti. "Book Tea Time", per esempio, prevede una riunione per parlare di libri, mostrarli, acquistarli, specialmente prima di Natale. Nel 2013 si è iniziata una serie di conferenze mensili per trasmettere alle madri delle associate del club il valore o virtù che si desidera trasmettere alle ragazze nella formazione prevista ogni sabato, come per esempio la generosità, la forza, ecc. La gratitudine delle mamme è molto incoraggiante per continuare in questa direzione!



Durante la pausa del festival della canzone a Ginevra: chi vincerà?

Centro Culturale Alzavola

Via Curti 11

6900 Lugano

T 091 921 42 20

alzavola@bluewin.ch

Bilanz und Erfolgsrechnung

Bilanz	per 31.12.2013	per 31.12.2012
Aktiven		
Flüssige Mittel	1'249'268.37	974'860.55
Wertschriften	1'076'135.00	1'043'045.12
Sonstige Forderungen	337'030.57	329'979.39
Aktive Rechnungsabgrenzung	0.00	0.00
Mobilien	14.00	14.00
Liegenschaften	39'950'000.00	40'245'000.00
Total Aktiven	42'612'447.94	42'592'899.06
Passiven		
Passive Rechnungsabgrenzung	4'250.00	2'775.00
Darlehen (Privatpersonen & Institutionen)	5'747'944.72	5'899'847.79
Sonstige Verpflichtungen	715'615.70	794'680.35
Hypotheken	13'720'000.00	14'220'000.00
Fonds	468'199.40	379'674.95
Rückstellungen / Reserven	6'415'227.00	6'200'000.00
Total Fremdkapital	27'071'236.82	27'496'978.09
Kapital Eingangsbilanz	15'095'920.97	14'962'880.72
Jahresergebnis	445'290.15	133'040.25
Total Eigenkapital	15'541'211.12	15'095'920.97
Total Passiven	42'612'447.94	42'592'899.06

Die Jahresrechnungen wurden von unserer Revisionsgesellschaft, TCM Treuhand GmbH in Bülach, geprüft und für richtig befunden. Die revidierten Jahresrechnungen können am Hauptsitz der Kulturgemeinschaft Arbor eingesehen werden.

Erfolgsrechnung

2013**2012**

Häuser-Rechnung:

Betriebseinnahmen	2'295'357.90	2'562'901.22
Direkte Spenden an Häuser	1'751'469.90	1'463'944.06
Hauspersonalaufwand	-1'620'141.86	-1'777'596.94
Hauswirtschaftskosten	-488'584.47	-500'374.25
Betriebsaufwand	-1'015'568.64	-971'242.06
Hypothekarzinsen	-314'622.00	-328'639.39
Abschreibungen auf Liegenschaften	-681'310.36	-627'969.84
Liegenschaftskosten	-53'592.30	-45'326.45
Häuser-Betriebserfolg	-126'991.83	-224'303.65
Allgemeine Spenden	553'461.42	337'733.43
Spenden für Fonds	158'084.45	145'401.00
Verwendung der Fonds	-69'560.00	-102'026.60
Veränderungen der Fonds	-88'524.45	-43'374.40
Allgemeine Unkosten	-5'123.65	-12'807.45
Finanzergebnis	249'234.86	38'623.37
Ausserordentlicher Erfolg	-10'063.65	-6'205.45
Veränderungen der Rückstellungen	-215'227.00	0.00
Jahresergebnis	445'290.15	133'040.25

Erläuterungen:

1) Die Bildungszentren können die jährlichen Ausgaben nicht vollständig mit den Betriebseinnahmen decken. Unsere gemeinnützige Bildungsarbeit ist deshalb auf Spenden angewiesen. Wir sind für jede Spende sehr dankbar.

2) Der Jahreserfolg wird für die bestehende Bildungsarbeit, die Rückzahlung der Schulden (Hypotheken) sowie den Ausbau neuer Projekte eingesetzt (siehe nächste Seite).

Projekte, Spenden und Zielsetzung

Projekte: Finanzierungsziel

Objekt	Erhaltene Spenden (bis 2013)	Gesuchte Spenden	Hypothesen & Darlehen	Total Projekt
1 Centro Culturale Montebello, Lugano Erweiterung des Zentrums (2009–2012)	1'050'000	300'000	500'000	1'850'000
2 Centro Culturale Alzavola, Lugano Kauf & Umbau (2010–2012)	1'750'000	1'800'000	3'850'000	7'400'000
3 Studentinnenheim Sonnegg, Zürich Totalsanierung (2013–2014)	250'000	1'250'000	1'500'000	3'000'000
Total Projekte	3'050'000	3'350'000	5'850'000	12'250'000

Wir zählen auf Ihre Unterstützung!

Die Kulturgemeinschaft Arbor setzt sich für die Förderung und Bildung von jungen Menschen in der Schweiz ein. Die bisherigen und neu entstehenden Bildungsinitiativen sind auf Spenden, Legate und Beiträge von Institutionen und Privatpersonen angewiesen.

Spenden an unseren Verein können gemäss den jeweiligen Bestimmungen in allen Kantonen vom steuerbaren Einkommen in Abzug gebracht werden. Gerne stellen wir Ihnen eine entsprechende Spendenbescheinigung aus.

Testamentarische Zuwendungen, ob gross oder klein, ermöglichen uns, unsere Förderprojekte im Dienste der Jugend nachhaltig zu finanzieren: Mit einer letztwilligen Verfügung zugunsten der Kulturgemeinschaft Arbor können Sie einen wertvollen Beitrag für die Zukunft unserer Gesellschaft leisten.

Wir sind Ihnen für jeden Beitrag sehr dankbar!

Nous comptons sur votre soutien!

La Société Culturelle Arbor s'engage pour le soutien et la formation des jeunes en Suisse. Les initiatives de formation déjà existantes et la promotion de nouvelles sont tributaires de dons, legs et contributions d'institutions et de personnes privées.

Les dons faits à notre Société peuvent être déduits du revenu imposable dans tous les cantons, selon les dispositions légales. Nous vous enverrons volontiers une attestation dans ce sens.

Les legs testamentaires, grands ou petits, nous permettent d'assurer la base financière de nos projets au service de la jeunesse. Avec une disposition testamentaire en faveur de la Société Culturelle Arbor, vous pouvez donc apporter un précieux concours à l'avenir de la société.

Nous vous sommes reconnaissants pour toute contribution !

Contiamo sul vostro aiuto!

La Società Culturale Arbor si impegna per il sostegno e la formazione dei giovani in Svizzera. Tutti i nostri progetti formativi dipendono da donazioni, legati e contributi di istituzioni e privati.

Donazioni alla nostra associazione sono fiscalmente detraibili secondo le relative disposizioni di tutti i cantoni. Volentieri rilasciamo un corrispondente certificato di donazione.

Donazioni testamentarie, sia grandi che piccole, ci permettono di finanziare in maniera duratura i nostri progetti al servizio della gioventù: con una disposizione testamentaria a favore della Società Culturale Arbor potete lasciare un contributo di valore per il futuro della nostra società.

Vi siamo molto grati per ogni contributo!

Spendenkonto

für Frauen-Projekte

Konto-Inhaber: Kulturgemeinschaft Arbor
8044 Zürich
Bank: Zürcher Kantonalbank
8010 Zürich
Konto: 1100-3571.574
IBAN: CH59 0070 0110 0035 7157 4
Clearing: 700
BIC: ZKBKCHZZ80A

für Männer-Projekte

Konto-Inhaber: Kulturgemeinschaft Arbor
8044 Zürich
Bank: Credit Suisse
8070 Zürich
Konto: 0288-167772-21-1
IBAN: CH44 0483 5016 7772 2100 1
Clearing: 4835
BIC: CRESCHZZ81Z

Zielsetzung

Die Kulturgemeinschaft Arbor wurde am 9.6.1961 in Zürich als ein Verein nach Art. 60 ff. ZGB ins Leben gerufen. Ziel des Vereins ist die Förderung einer ganzheitlichen Bildung von jungen Menschen in der Schweiz.

Zu diesem Zweck hat sie in verschiedenen Städten Wohn- und Bildungshäuser für Schüler und Schülerinnen, Lernende und Studierende eröffnet. An all diesen Orten wird versucht, eine optimale Studieratmosphäre in einem familiären und freundschaftlichen Umfeld anzubieten. Menschliche Qualitäten wie Eigeninitiative und Verantwortung, Offenheit und gegenseitige Rücksichtnahme werden bewusst gefördert. Darüber hinaus stehen regelmässig Veranstaltungen im Bereich der interdisziplinären und kulturellen Weiterbildung auf dem Programm. Die christliche Ausrichtung der Tätigkeiten ist dem Opus Dei, einer Personalprälatur der katholischen Kirche, anvertraut.

Der Verein verfolgt keine wirtschaftlichen oder politischen Ziele. Er arbeitet auf gemeinnütziger Basis und wird durch Spenden und Beiträge von privaten und öffentlichen Institutionen sowie von Privatpersonen getragen. Die Kulturgemeinschaft Arbor wird vom Bund und von verschiedenen Kantonen als gemeinnützig anerkannt. Gegenwärtig ist sie in Freiburg, Genf, Lausanne, Lugano und Zürich tätig.

Objectif

La Société Culturelle Arbor, association conforme aux art. 60ss CC, fut fondée le 9 juin 1961 à Zurich. Elle vise la promotion d'une formation globale des jeunes gens en Suisse.

Dans ce but, l'association a créé dans différentes villes suisses des foyers et des centres de formation pour apprentis, écoliers et étudiants, où règne une atmosphère de travail intense dans un cadre à la fois décontracté et collégial. Les valeurs humaines, telles que l'initiative et la responsabilité propres, l'ouverture d'esprit et le respect réciproque, y sont particulièrement encouragées. En outre, des activités de formation continue y sont régulièrement organisées. La direction spirituelle des activités est confiée à l'Opus Dei, une prélatrice personnelle de l'Église catholique.

La Société Culturelle Arbor ne poursuit aucun but économique ou politique. Elle est soutenue par des dons provenant d'institutions privées et publiques ou de personnes privées. L'Association est reconnue d'utilité publique par la Confédération et différents cantons. Actuellement, elle est présente à Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano et Zurich.

Obiettivo

La Società Culturale Arbor è stata fondata a Zurigo il 9.6.1961 come associazione secondo l'articolo 60 ss. CC. Suo scopo è la promozione di una formazione globale per giovani in Svizzera.

A questo fine sono stati creati alloggi e centri di formazione per apprendisti, scolari e studenti in diverse città. In questi luoghi si vuole offrire un'atmosfera di studio in un ambiente familiare e amichevole. Ci si impegna qui a promuovere qualità umane come spirito d'iniziativa e responsabilità, lealtà e considerazione reciproca. Inoltre vengono organizzate regolarmente manifestazioni legate alla formazione interdisciplinare e culturale. La responsabilità dell'orientamento spirituale delle attività è affidata all'Opus Dei, prelatura personale della Chiesa cattolica.

L'Associazione non ha nessuno scopo finanziario o politico. Lavora su basi di pubblica utilità e viene sostenuta da donazioni e contributi di istituzioni private e pubbliche così come da persone private. La Società Culturale Arbor viene riconosciuta di utilità pubblica dalla Confederazione e da diversi Cantoni. Attualmente l'associazione è attiva a Friburgo, Ginevra, Losanna, Lugano e Zurigo.

Vorstand

Der Vorstand der Kulturgemeinschaft Arbor setzt sich per 31.12.2013 wie folgt zusammen:

Riccardo Seitz (Präsident)

Barbara Schibli (Vizepräsidentin)

André Meier (Sekretär & Geschäftsführer)

Isabela Dominguez

Dr. Paul Pliska

Elisabeth Theuerzeit

Dr. Heidi Tschui

Ackermannstrasse 25
CH-8044 Zürich
T 044 252 65 37
info@arbor.ch
www.arbor.ch



arbor

Kulturgemeinschaft • Société Culturelle • Società Culturale